

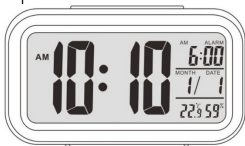
# hama

00186321  
00186322

## Radio Controlled Clock

## RC 660

## Funkwecker



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

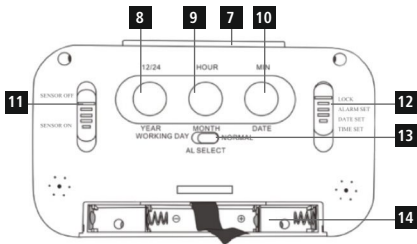
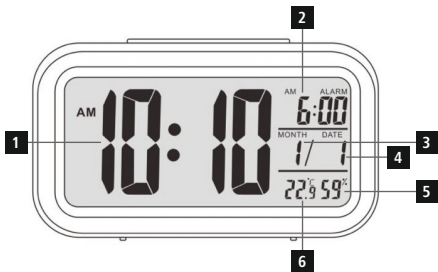
**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**






Käyttöohje

**FIN**



**Controls and Displays**

- Time
- Alarm time
- Month
- Day
- Room humidity
- Room temperature
- SNOOZE / LIGHT** button / twilight sensor  
= activate the backlight (approx. 10 seconds) / stop the alarm for 5 minutes
- 12/24 / YEAR** button  
= toggle 12/24-hour time format / set the year
- HOUR/MONTH** button  
= activate/deactivate the alarm / Display the set alarm time / set the hour/month
- MIN/DATE** button  
= activate/deactivate manual radio signal reception / switch between °C and °F / set minute/date
- SENSOR OFF/ON** slide switch  
= activate/deactivate the twilight sensor
- LOCK** slide switch  
= change between normal mode and set modes: alarm, date and time
- ALARM SELECT** slide switch  
= select alarm mode
- Battery compartment

Display	Meaning	Display	Meaning
	Radio signal	<b>ALW</b>	Workday alarm
	Weak radio signal		Alarm 1 time
<b>PM</b>	12:00-23:59 (12-hour time)		Alarm 2 time
<b>AM</b>	0:00-11:59 (12-hour time)	<b>Zz</b>	Snooze function
<b>D</b>	Day		Summer time
<b>M</b>	Month		

**1. Explanation of Warning Symbols and Notes**
**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.


**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



---

## 2. Package Contents

- Radio Controlled Alarm Clock RC 660
- 3 x AAA batteries
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

- Use the product for its intended purpose only.

### Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).

## Warning – Batteries



- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



## 4. Getting Started

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to select normal mode.

### 4.1. Inserting the batteries

- Open the battery compartment (14), insert three AAA batteries with the correct polarity and close the battery compartment (14).

### 4.2. Replacing the batteries

- Open the battery compartment (14), remove and properly dispose of the dead batteries and insert three new AAA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.


## 5. Operation



### Note



Immediate Hold down the **12/24/ YEAR** button (8), **HOURL/ MONTH** button (9) or the **MIN/ DATE** button (10) to select the values faster. ly remove and dispose of dead batteries from the product.

### 5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio icon  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady (not flashing)	Successful – signal is being received
Not displayed	Inactive – no signal reception

- Press and hold the **MIN/ DATE** button (10) for approx. 3 seconds to start a manual search for the DCF radio signal.


#### Note – Time settings



- If, during initial setup of the device, no DCF radio signal is received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.

#### Note – Summer time



The clock automatically switches to summer time.  appears on the display as long as summer time is activated.

#### 5.2. Manually setting the date/time Time

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **TIME SET** position to manually set the time (1).
- Set the hour by pressing the **HOUR/ MONTH** button (9).
- Set the minute by pressing the **MIN/DATE** button (10).
- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to save your settings and return to normal mode.

#### Date

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **DATE SET** position to manually set the date (3/4).
- Set the year by pressing the **12/24/YEAR** button (8).
- Set the month by pressing the **HOUR/ MONTH** button (9).
- Set the day by pressing the **MIN/DATE** button (10).
- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to save your settings and return to normal mode.

#### Selecting 12 or 24-hour format





- Press the **12/24/ YEAR** button (8) to switch between the 12 and 24-hour formats (1/2).

### 5.3. Temperature display



- Press the **MIN/ DATE** button (10) to choose between °C and °F for the temperature display (6).

### 5.4. Alarm

#### Setting the alarm time

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **ALARM SET** position to manually set the alarm time (2).
- Repeatedly press the **12/24/YEAR** button (8) to set the time of alarm 1 (2) or alarm 2 (2).
- Either the  symbol or the  symbol is displayed accordingly.
- Set the hour by pressing the **HOURL/ MONTH** button (9).
- Set the minute by pressing the **MIN/DATE** button (10).
- If necessary, press the **12/24/YEAR** button (8) again to set the other alarm.
- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to save your settings and return to normal mode.
- Repeatedly press the **HOURL/MONTH** button (9) to display the set time of alarm 1 (2) or alarm 2 (2).
- The corresponding symbol ( or ) is displayed for about 10 seconds.
- By default, in normal mode (**LOCK**) the time for alarm 1 (2) is displayed.

#### Activating/deactivating the alarm

- Press the **HOURL/MONTH** button (9) once or repeatedly and hold it for about 3 seconds to enable or disable one of the alarms.
- If an alarm is activated, the corresponding symbol ( or ) is displayed.

#### Select alarm mode



- Move the **ALARM SELECT** slide switch (13) to the **WORKING DAY** position.
- If alarm 1 or alarm 2 is activated, the weekday alarm only triggers an alarm on weekdays (Monday to Friday). **ALW** (7) appears on the display.
- Move the **ALARM SELECT** slide switch (13) to the **NORMAL** position.
- If alarm 1 or alarm 2 is activated, the normal alarm triggers an alarm daily. The display does not show any additional indicator.

#### Note – Alarm mode





Selecting an alarm mode (**WORKING DAY** or **NORMAL**) only has an effect if an alarm is enabled.

#### Alarm mode exit/snooze function

- If the alarm is triggered, the alarm symbol  /  will begin to flash and an alarm will sound.
- Press any button (except the **SNOOZE/ LIGHT** button (7)) to stop the alarm.
- Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.

#### Note – Snooze function



While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (7) to activate the snooze function. The alarm symbol  /  and **ZZ** will begin to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.

### 5.5. Backlight

- If you press the **SNOOZE/ LIGHT** button (7), the display will light up for approx. 10 seconds.

- The alarm clock is equipped with a twilight sensor (7) that automatically switches on the backlight of the display (10) to a dimmed setting as soon as it gets dark.
- During the day or if there is enough light, the twilight sensor (7) automatically switches off the dimmed backlight on the display.
- Move the **SENSOR OFF/ ON** slide switch (11) to the **SENSOR ON** or **SENSOR OFF** position to activate or deactivate the twilight sensor (7).

#### Note – Backlight



- We recommend deactivating the twilight sensor while the clock is not in use, while it is packed during travel, etc.
- Continuous use of the twilight sensor will drain the battery.

#### 6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

#### 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

#### 8. Technical Data

	Radio Controlled Clock
Power supply	4.5 V 3 x AAA batteries
Measuring range	-9,9°C – +50°C
Temperature	14°F – 122°F
Air humidity	20 % – 95 %

#### 9. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186321, 00186322] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://uk.hama.com>

**00186321, 00186322** **Downloads**

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------



## D Bedienungsanleitung

### Bedienungselemente und Anzeigen

1. Uhrzeit
2. Weckzeit
3. Monat
4. Tag
5. Raumluftfeuchtigkeit
6. Raumtemperatur
7. **SNOOZE / LIGHT**-Taste /  
Dämmerungssensor  
= Aktivierung Hintergrundbeleuchtung  
(ca. 10 Sekunden) / Unterbrechung des  
Wecksignals für 5 Minuten
8. **12/24 / YEAR**-Taste  
= Wechsel 12-/24-Stundenformat /  
Einstellung Jahr
9. **HOUR / MONTH**-Taste  
= Aktivierung / Deaktivierung / Wecker  
/ Anzeige Weckzeit / Einstellung  
Stunde / Monat
10. **MIN / DATE**-Taste  
= Aktivierung / Deaktivierung manueller  
Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen  
°C und °F / Einstellung Minute / Datum
11. **SENSOR OFF / ON**-Schiebeschalter  
= Aktivierung / Deaktivierung  
Dämmerungssensor
12. **LOCK**-Schiebeschalter  
= Wechsel zwischen Normalmodus  
und Einstellungsmodi Wecker, Datum  
und Uhrzeit
13. **ALARM SELECT**-Schiebeschalter  
= Auswahl Weckmodus
14. Batteriefach

Anzeige	Bedeutung	Anzeige	Bedeutung
	Funksignal	<b>ALW</b>	Alarm Werktage
	Funksignal schwach		Weckzeit 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)		Weckzeit 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)	<b>Z<sub>Z</sub></b>	Schlummerfunktion
<b>D</b>	Tag		Sommerzeit
<b>M</b>	Monat		

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

## Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Funkwecker RC 660
- 3 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

## Warnung - Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.

## Warnung - Batterien



- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

## Warnung - Batterien



- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Inbetriebnahme

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um den Normalmodus auszuwählen.

### 4.1. Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach (14), legen Sie drei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das Batteriefach (14) wieder.

### 4.2. Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (14), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie drei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.


## 5. Betrieb

### Hinweis




Halten Sie die **12/24/ YEAR**-Taste (8), **HOUR/ MONTH**-Taste (9) oder die **MIN/ DATE**-Taste (10) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

## 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.

- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

- Drücken und halten Sie die **MIN/ DATE**-Taste (10) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.


### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.

### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 und 03:00 Uhr) nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

### Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display  angezeigt.

## 5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

### Uhrzeit

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **TIME SET**, um die manuelle Einstellung der Uhrzeit (1) vorzunehmen.
- Drücken Sie zum Auswählen der Stunden (in aufsteigender Reihenfolge) die **HOURL/ MONTH**-Taste (9).
- Drücken Sie zum Auswählen der Minuten (in aufsteigender Reihenfolge) die **MIN/ DATE**-Taste (10).

- 
- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

### Datum

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **DATE SET**, um die manuelle Einstellung des Datums (3/4) vorzunehmen.
- Drücken Sie zum Auswählen des Jahres (in aufsteigender Reihenfolge) die **12/24/ YEAR**-Taste (8).
- Drücken Sie zum Auswählen des Monats (in aufsteigender Reihenfolge) die **HOURL/ MONTH**-Taste (9).
- Drücken Sie zum Auswählen des Tages (in aufsteigender Reihenfolge) die **MIN/ DATE**-Taste (10).
- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

### 12- oder 24-Stundenformat auswählen

- Drücken Sie die **12/24/ YEAR**-Taste (8), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat (1/2) zu wechseln.

### 5.3. Temperatur

- Drücken Sie die **MIN/ DATE**-Taste (10), um bei der Temperaturanzeige (6) zwischen °C und °F zu wechseln.



### 5.4. Wecker

#### Einstellung Weckzeit

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **ALARM SET**, um die manuelle Einstellung der Weckzeit (2) vorzunehmen.

- Drücken Sie wiederholt die **12/24/ YEAR**-Taste (8), um die Weckzeit 1 (2) oder Weckzeit 2 (2) einzustellen.
- Es wird das Symbol  oder  angezeigt.
- Drücken Sie zum Auswählen der Stunden (in aufsteigender Reihenfolge) die **HOURL/ MONTH**-Taste (9).
- Drücken Sie zum Auswählen der Minuten (in aufsteigender Reihenfolge) die **MIN/ DATE**-Taste (10).
- Drücken Sie ggfs. die **12/24/ YEAR**-Taste (8) und wiederholen Sie die Einstellung für die andere Weckzeit.
- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.
- Drücken Sie wiederholt die **HOURL/ MONTH**-Taste (9), um die Weckzeit 1 (2) oder Weckzeit 2 (2) anzuzeigen.
- Es wird das Symbol  oder  für ca. 10 Sekunden angezeigt.
- Standardmäßig wird im Normalmodus (**LOCK**) immer die Weckzeit 1 (2) angezeigt.

#### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Drücken und halten Sie die **HOURL/ MONTH**-Taste (9) wiederholt für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit 1 oder/ und Weckzeit 2 zu aktivieren/ deaktivieren.
- Bei aktivierter Weckzeit wird das entsprechende Symbol  /  angezeigt.

#### Auswahl Weckmodus

- Schieben Sie den **ALARM SELECT**-Schiebeschalter (13) auf die Position **WORKING DAY**.
- Der Wecker löst – wenn Weckzeit 1 und/ oder 2 aktiviert – nur an Werktagen (Montag bis Freitag) ein Wecksignal aus.



- Auf dem Display wird **ALW** (7) angezeigt.
- Schieben Sie den **ALARM SELECT**-Schiebeschalter (13) auf die Position **NORMAL**.
  - Der Wecker löst – wenn Weckzeit 1 und/oder 2 aktiviert – täglich ein Wecksignal aus. Auf dem Display wird nichts zusätzlich angezeigt.

#### Hinweis – Weckmodus





Die Auswahl des Weckmodus **WORKING DAY** bzw. **NORMAL** wirkt sich nur bei aktiviertem Wecker aus.

#### Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Weckersymbol  /  zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (7)), um den Alarm zu beenden.
- Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

#### Hinweis – Schlummerfunktion



Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (7), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt das Weckersymbol  /  und **Zz** zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

#### 5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (7), wird das Display für ca. 10 Sekunden beleuchtet.

- Der Wecker ist mit einem Dämmerungssensor (7) ausgestattet, der automatisch bei dunkleren Lichtverhältnissen eine gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays einschaltet.
- Bei Tageslicht bzw. ausreichend hellen Lichtverhältnissen schaltet der Dämmerungssensor (7) die gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays automatisch aus.
- Schieben Sie den **SENSOR OFF/ ON**-Schiebeschalter (11) auf die Position **SENSOR ON** bzw. **SENSOR OFF**, um den Dämmerungssensor (7) zu aktivieren bzw. deaktivieren.

#### Hinweis – Hintergrundbeleuchtung



- Es wird empfohlen, den Dämmerungssensor während der Nichtbenutzung, auf Reisen im Gepäck, usw. zu deaktivieren.
- Eine dauerhafte Nutzung des Dämmerungssensors geht zu Lasten der Batteriekapazität.

#### 6. Wartung und Pflege


Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

---


## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Technische Daten

	Funkwecker
Stromversorgung	4,5 V 3 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur Luftfeuchtigkeit	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

## 9. Konformitätserklärung






 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186321, 00186322] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://de.hama.com>    
**00186321, 00186322**  **Downloads**

Frequenzband/ Frequenzbänder	77,5 kHz
---------------------------------	----------

### Éléments de commande et d'affichage

1. Heure
2. Heure de réveil
3. Mois
4. Jour
5. Humidité de l'air ambiant
6. Température ambiante
7. Touche **SNOOZE/LIGHT** / Capteur de luminosité  
= allumage du rétro-éclairage (env. 10 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pendant 5 minutes
8. Touche **12/24/YEAR**  
= changement de format des heures (12 h - 24 h) / réglage de l'année
9. Touche **HOURLY/MONTH**  
= activation / désactivation / réveil / affichage de l'heure de réveil / réglage des heures / du mois
10. Touche **MIN/DATE**  
= activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation entre °C et °F / réglage des minutes / de la date
11. Sélecteur **SENSOR OFF/ON**  
= activation / désactivation du capteur de luminosité
12. Sélecteur **LOCK**  
= commutation entre le mode normal et les modes de réglage du réveil, de la date et de l'heure
13. Sélecteur **ALARM SELECT**  
= sélection du mode de réveil
14. Compartiment à piles

Affichage	Signification	Affichage	Signification
	Signal radio	<b>ALW</b>	Alarme pour jours ouvrables
	Signal radio faible		Heure de réveil 1
<b>PM</b>	12 h 00 - 23 h 59 (pour le format 24 heures)		Heure de réveil 2
<b>AM</b>	00 h 00 - 11 h 59 (pour le format 12 heures)	<b>Zz</b>	Fonction de répétition de sonnerie
<b>D</b>	Jour		Heure d'été
<b>M</b>	Mois		

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



## Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté RC 660
- 3 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

## Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.

### Avertissement – concernant les piles



- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

### Avertissement – concernant les piles



- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



## 4. Mise en service

Faites glisser le sélecteur **LOCK** (12) sur la position **LOCK** pour sélectionner le mode normal.

### 4.1. Insertion des piles

Ouvrez le compartiment à piles (14), insérez trois piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (14).

### 4.2. Remplacement des piles

Ouvrez le compartiment à piles (14), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez trois nouvelles piles LR03/AAA en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles.


## 5. Fonctionnement



### Remarque



Maintenez la touche **12/24/YEAR** (8), la touche **HOURLY/MONTH** (9) ou la touche **MIN/DATE** (10) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

## 5.1 Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal radio DCF. L'icône radio  clignote pendant la recherche du signal radio. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Recherche inactive - aucune réception de signal

- Appuyez sur la touche **MIN/DATE** (10) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal radio DCF.

### Remarque concernant le réglage de l'heure

- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal radio DCF pendant la minute suivant la première configuration. L'icône de radio s'éteint.

### Remarque concernant le réglage de l'heure

- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal radio DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal radio DCF (entre 01 h 00 et 03 h 00). Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal radio.

### Remarque concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été.  apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

## 5.2 Réglage manuel de la date / de l'heure

- Faites glisser le sélectionneur **LOCK** (12) sur la position **TIME SET** afin de procéder au réglage manuel de l'heure (1).
- Appuyez sur la touche **HOURL/MONTH** (9) afin de sélectionner les heures (dans un ordre croissant).
- Appuyez sur la touche **MIN/DATE** (10) afin de sélectionner les minutes (dans un ordre croissant).
- Faites glisser le sélectionneur **LOCK** (12) sur la position **LOCK** pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.

## Date

- Faites glisser le sélectionneur **LOCK** (12) sur la position **DATE SET** afin de procéder au réglage manuel de la date (3/4).
- Appuyez sur la touche **12/24/YEAR** (8) afin de sélectionner l'année (dans un ordre croissant).
- Appuyez sur la touche **HOURL/MONTH** (9) afin de sélectionner le mois (dans un ordre croissant).
- Appuyez sur la touche **MIN/DATE** (10) afin de sélectionner le jour (dans un ordre croissant).
- Faites glisser le sélectionneur **LOCK** (12) sur la position **LOCK** pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.



## 5.3 Température

Appuyez sur la touche **MIN/DATE** (10) afin de commuter entre l'affichage des températures en degrés Celsius et l'affichage des températures en degrés Fahrenheit (6).



## 5.4 Réveil

### Réglage de l'heure de réveil

- Faites glisser le sélectionneur **LOCK** (12) sur la position **ALARM SET** afin de procéder au réglage manuel de l'heure de réveil (2).
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **12/24/YEAR** (8) afin de régler l'heure de réveil 1 (2) ou l'heure de réveil 2 (2).
- L'icône  ou  s'affiche.
- Appuyez sur la touche **HOURL/MONTH** (9) afin de sélectionner les heures (dans un ordre croissant).
- Appuyez sur la touche **MIN/DATE** (10) afin de sélectionner les minutes (dans un ordre croissant).
- Le cas échéant, appuyez sur la touche **12/24/YEAR** (8) et répétez le réglage pour l'autre heure de réveil.

- Faites glisser le sélectionneur **LOCK** (12) sur la position **LOCK** pour mémoriser les réglages et retourner au mode normal.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **HOURL/MONTH** (9) afin d'afficher l'heure de réveil 1 (2) ou l'heure de réveil 2 (2).
- L'icône  ou  s'affiche pendant env. 10 secondes.
- Par défaut, c'est toujours l'heure de réveil 1 (2) qui s'affiche dans le mode normal (**LOCK**).

### Activation / désactivation du réveil

- Appuyez sur la touche **HOURL/MONTH** (9) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes, plusieurs fois, pour activer/désactiver l'heure de réveil 1 et/ou l'heure de réveil 2.
- L'icône concerné  ou  apparaît à l'écran dès que la fonction de réveil est activée.

### Sélection du mode de réveil


- Faites glisser le sélectionneur **ALARM SELECT** (13) sur la position **WORKING DAY**.
- Le réveil déclenche une sonnerie uniquement les jours ouvrables (du lundi au vendredi) – lorsque le réveil 1 et/ou le réveil 2 sont activés. **ALW** (7) apparaît à l'écran.
- Faites glisser le sélectionneur **ALARM SELECT** (13) sur la position **NORMAL**.
- Le réveil déclenche une sonnerie tous les jours – lorsque le réveil 1 et/ou le réveil 2 sont activés. Rien de supplémentaire ne s'affiche à l'écran.

### Remarque concernant le mode de réveil





Le choix du mode de réveil **WORKING DAY** ou **NORMAL** n'a d'effet que lorsque le réveil est activé.

## Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'icône de réveil  ou  se met à clignoter et une alarme sonore retentit.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (à part la touche **SNOOZE / LIGHT (7)**) afin d'arrêter l'alarme.
- L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.

### Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT (7)** pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. L'icône de réveil  ou  et **Zz** commencent à clignoter à l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.

## 5.5 Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT (7)** afin d'allumer l'écran pendant environ 10 secondes.
- Le réveil est équipé d'un capteur de luminosité (7) qui allume automatiquement le rétro-éclairage tamisé de l'écran en cas de conditions lumineuses faibles.
- Le capteur de luminosité (7) éteint automatiquement le rétro-éclairage tamisé de l'écran pendant la journée ou lorsque les conditions lumineuses sont bonnes.
- Faites glisser le sélecteur **SENSOR ON/OFF (11)** sur la position **SENSOR ON** ou **SENSOR OFF** afin d'activer ou de désactiver le capteur de luminosité (7).

### Remarque concernant le rétroéclairage

- Nous vous recommandons de désactiver le capteur de luminosité en cas de non-utilisation et au cours de voyages lorsque le réveil est dans votre bagage.
- Une utilisation permanente du capteur de luminosité épuise les piles.

## 6. Soins et entretien


Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Caractéristiques techniques

	Réveil radio-piloté
Alimentation en électricité	4,5 V 3 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F
Humidité de l'air	20 % – 95 %

---

## 9. Déclaration de conformité

**CE** Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186321, 00186322] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

**<https://fr.hama.com>** ➡ 🔍 ➡

**00186321, 00186322** ➡

**Téléchargements**

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

## Elementos de manejo e indicadores

1. Hora
2. Hora de alarma del despertador
3. Mes
4. Día
5. Humedad ambiente
6. Temperatura ambiente
7. Tecla **SNOOZE / LIGHT** / sensor de atenuación  
= Activación de la retroiluminación (aprox. 10 segundos) / interrupción de la señal del despertador durante 5 minutos
8. Tecla **12/24 / YEAR**  
= Cambio entre los formatos de 12/24 horas / ajuste del año
9. Tecla **HOURL / MONTH**  
= Activación/ desactivación/ despertador/ visualización de la hora de alarma del despertador / ajuste de horas/ mes
10. Tecla **MIN/ DATE**  
= Activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia/conmutación entre °C y °F / ajuste minutos/ fecha
11. Interruptor corredizo **SENSOR OFF/ ON**  
= Activación/ desactivación del sensor de atenuación
12. Interruptor corredizo **LOCK**  
= Cambio entre el modo normal y los modos de ajuste del despertador, la fecha y la hora
13. Interruptor corredizo **ALARM SELECT**  
= Selección del modo despertador
14. Compartimento para pilas

Visualización	Significado	Visualización	Significado
	Señal de radiofrecuencia	<b>ALW</b>	Alarma días laborales
	Señal de radiofrecuencia débil		Hora de alarma del despertador 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 horas (con formato de 12 horas)		Hora de alarma del despertador 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 horas (con formato de 12 horas)	<b>Zz</b>	Función de repetición de alarma
<b>D</b>	Día		Horario de verano
<b>M</b>	Mes		

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia RC 660
- 3 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomíende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

### Aviso – Pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y –) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.



### Aviso – Pilas



- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente

### Aviso – Pilas



- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasa dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



## 4. Puesta en funcionamiento

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para seleccionar el modo normal.

### 4.1. Colocación de las pilas

- Abra el compartimento para pilas (14), coloque tres pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas (14).

### 4.2. Cambio de pilas


- Abra el compartimento de pilas (14), retire y deseche las pilas gastadas y coloque tres pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

## 5. Funcionamiento

### Nota

Mantenga pulsadas las teclas **12/24/ YEAR** (8), **HOOR/ MONTH** (9) o **MIN/ DATE** (10) para seleccionar los valores más rápidamente.

### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia parpadea durante el proceso de búsqueda . Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.


Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Visualización parpadeante	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactiva – No hay recepción de señal

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MIN/ DATE** (10) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia.

### Nota – Ajuste de la hora

- Si durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 03:00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

### Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza .

### 5.2. Ajuste manual de fecha/hora Hora

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **TIME SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la hora (1).
- Para seleccionar las horas (en orden creciente), pulse la tecla **HOOR/ MONTH** (9).

- Para seleccionar los minutos (en orden creciente), pulse la tecla **MIN/ DATE** (10).
- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para guardar los ajustes y volver al modo normal.

### Fecha

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **DATE SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la fecha (3/4).
- Para seleccionar el año (en orden creciente), pulse la tecla **12/24/ YEAR** (8).
- Para seleccionar el mes (en orden creciente), pulse la tecla **HOURL/ MONTH** (9).
- Para seleccionar el día (en orden creciente), pulse la tecla **MIN/ DATE** (10).
- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para guardar los ajustes y volver al modo normal.

### Selección del formato de 12 o 24 horas

- Pulse la tecla **12/24/ YEAR** (8) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas (1/2).

### 5.3. Temperatura

- Pulse la tecla **MIN/ DATE** (10) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura (6).



### 5.4. Despertador

#### Ajuste de la hora del despertador

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **ALARM SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la hora de alarma del despertador (2).

- Pulse repetidamente la tecla **12/24/ YEAR** (8) para ajustar la hora de alarma del despertador 1 (2) o la hora del despertador 2 (2).
- Se visualiza el símbolo  o .
- Para seleccionar las horas (en orden creciente), pulse la tecla **HOURL/ MONTH** (9).
- Para seleccionar los minutos (en orden creciente), pulse la tecla **MIN/ DATE** (10).
- De ser necesario, pulse la tecla **12/24/ YEAR** (8) y repita el ajuste para la otra hora de alarma del despertador.
- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para guardar los ajustes y volver al modo normal.
- Pulse repetidamente la tecla **HOURL/ MONTH** (9) para mostrar la hora de alarma 1 (2) o la hora de alarma 2 (2).
- Se visualiza el símbolo  o  durante aprox. 10 segundos.
- En el modo normal (**LOCK**) se muestra de manera estándar la hora de alarma del despertador 1 (2).

#### Activación/desactivación del despertador

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **HOURL/ MONTH** (9) repetidamente durante aprox. 3 segundos para activar/desactivar la hora de alarma del despertador 1 y/o la hora de alarma del despertador 2.
- Con la hora de alarma activada se visualiza el símbolo correspondiente  .

#### Selección del modo despertador

- Lleve el interruptor corredizo **ALARM SELECT-** (13) a la posición **WORKING DAY**.



- El despertador solo emite, si la hora de alarma para despertador 1 y/o 2 está(n) activada(s), una señal de alarma en los días laborables de la semana (de lunes a viernes). En la pantalla se visualiza **ALW** (7)
- Lleve el interruptor corredizo **ALARM SELECT-** (13) a la posición **NORMAL**.
- El despertador emite, si la hora de alarma para despertador 1 y/o 2 está(n) activada(s), una señal de alarma diariamente. En el display no se muestra ninguna visualización adicional.



#### Nota – Modo del despertador



La selección del modo del despertador **WORKING DAY** o **NORMAL** solo surte efecto con el despertador activado.

#### Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma  /  comienza a parpadear y suena una señal de despertador.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (7)) para cancelar la alarma.
- De lo contrario, ésta finaliza de forma automática tras 2 minutos.



#### Nota – Snooze function

Mientras que la señal de alarma está sonando, presione el botón **SNOOZE / LIGHT** (7) para activar la función de repetición. El símbolo de alarma  /  y **Zz** comenzará a parpadear. La señal de alarma se detendrá durante 5 minutos, después de lo cual volverá a sonar.

#### 5.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE/LIGHT** (7), la pantalla se ilumina durante aprox. 10 segundos.
- El despertador está equipado con un sensor de atenuación (7) que enciende automáticamente la retroiluminación atenuada de la pantalla cuando las condiciones de luz son malas.
- Con la luz diurna o cuando las condiciones de luz son lo bastante claras, el sensor de atenuación (7) apaga la retroiluminación atenuada de la pantalla automáticamente.
- Desplace el interruptor corredizo **SENSOR OFF/ ON** (11) hasta la posición **SENSOR ON** u **SENSOR OFF** para activar o desactivar el sensor de atenuación (7).



#### Nota – Iluminación de fondo

- Se recomienda desactivar el sensor de atenuación cuando no se utilice, cuando se transporte en una maleta, etc.
- El uso continuado del sensor de atenuación desgasta la carga de la pila.


#### 6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 8. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia
Alimentación de corriente	4,5 V 3 pilas AAA
Rango de medición Temperatura Humedad	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

## 9. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico

[00186321, 00186322] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:






<https://es.hama.com> ➔ 🔍 ➔

**00186321, 00186322** ➔ **Descargas**

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

**Bedieningselementen en weergaven**

1. Tijd
2. Wektijd
3. Maand
4. Dag
5. Luchtvochtigheid binnen
6. Temperatuur binnen
7. **SNOOZE / LIGHT**-toets / schemersensor  
= activeren achtergrondverlichting (ca. 10 seconden) / onderbreken van het weksignaal gedurende 5 minuten
8. **12/24/ YEAR**-toets  
= omschakelen 12/24-uursnotatie / instelling jaar
9. **HOOR/ MONTH**-toets  
= activeren/ deactiveren/ wekker / weergeven wektijd / instellen uur/ maand
10. **MIN/ DATE**-toets  
= activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F / instelling minuut/ datum
11. **SENSOR OFF/ ON**-schuifschakelaar  
= activeren/ deactiveren schemersensor
12. **LOCK**-schuifschakelaar  
= omschakelen tussen normale modus en instelmodi wekker, datum en tijd
13. **ALARM SELECT**-schuifschakelaar  
= selectie wekmodus
14. Batterijvakje

Weergave	Betekenis	Weergave	Betekenis
	Radiosignaal	<b>ALW</b>	Alarm werkdagen
	Draadloos signaal zwak		Wektijd 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 uur (bij 12-uursnotatie)		Wektijd 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 uur (bij 12-uursnotatie)	<b>Zz</b>	Snooze-functie
<b>D</b>	Dag		Zomertijd
<b>M</b>	Maand		

**1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies**
**Waarschuwing**

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



## Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

### 2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische wekker RC 660
- 3 AAA batterijen
- deze bedieningsinstructies

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.

- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- 

### Waarschuwing – batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.

## Waarschuwing – batterijen



- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Leg de batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

## Waarschuwing – batterijen



- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Leg de batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



### 4. Inbedrijfstelling

- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **LOCK** om de normale modus te selecteren.

#### 4.1. Batterijen plaatsen

- Open het **batterijvakje** (14), plaats drie AAA-batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting en sluit het **batterijvakje** (14) weer.



## 4.2. Batterijen vervangen

- Open het **batterijvakje** (14), verwijder de verbruikte batterijen, voer deze volgens de lokale milieuvorschriften af en plaats drie nieuwe AAA-batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting. Sluit vervolgens het deksel van het batterijvakje weer.

## 5. Gebruik en werking

### Aanwijzing



Houd de **12/24/ YEAR**-toets (8), **HOOR/ MONTH**-toets (9) of de **MIN/ DATE**-toets (10) ingedrukt om de waarden sneller te kunnen selecteren.

### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Na het plaatsen van de batterijen wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een DCF-tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool . Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het DCF-tijdsignaal worden de datum en tijd automatisch ingesteld.

Weergave	Zoeken naar DCF-signaal
 Knipperende indicator	Actief
 Continu brandende indicator	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicator	Inactief – geen signaalontvangst

- Houd de **MIN/ DATE**-toets (10) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het handmatig zoeken naar het DCF-tijdsignaal te starten.

### Aanwijzing – instellen van de tijd



- Indien binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-tijdsignaal wordt ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool gaat uit.
- Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
- U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het DCF-tijdsignaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks (tussen 01:00 en 03:00 uur) automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum aangepast.

## Aanwijzing – zomertijd



De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display weergegeven.

## 5.2. Handmatige instelling datum/ tijd

### Tijd

- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **TIME SET** om de handmatige instelling van de **tijd** (1) uit te voeren.
- Druk voor het selecteren van de uren (in oplopende volgorde) op de **HOOR/ MONTH**-toets (9).
- Druk voor het selecteren van de minuten (in oplopende volgorde) op de **MIN/ DATE**-toets (10).
- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **LOCK** om de instellingen op te slaan en naar de normale modus terug te keren.

### Datum

- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **DATE SET** om de handmatige instelling van de datum (3/4) uit te voeren.
- Druk voor het selecteren van het jaar (in oplopende volgorde) op de **12/24/ YEAR**-toets (8).
- Druk voor het selecteren van de maand (in oplopende volgorde) op de **HOOR/ MONTH**-toets (9).
- Druk voor het selecteren van de dag (in oplopende volgorde) op de **MIN/ DATE**-toets (10).
- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **LOCK** om de instellingen op te slaan en naar de normale modus terug te keren.

## 12- of 24-uursnotatie selecteren

- Druk op de **12/24/ YEAR**-toets (8) om tussen de **12- of 24-uursnotatie** (1/2) om te schakelen.

## 5.3. Temperatuur

- Druk op de **MIN/ DATE**-toets (10) om bij de temperatuurweergave (6) tussen °C en °F om te schakelen.

## 5.4. Wekker

### Instelling wektijd

- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **ALARM SET** om de handmatige instelling van de **wektijd** (2) uit te voeren.
- Druk bij herhaling op de **12/24/ YEAR**-toets (8) om de wektijd 1 (2) of wektijd 2 (2) in te stellen.
- Het symbool of wordt weergegeven.
- Druk voor het selecteren van de uren (in oplopende volgorde) op de **HOOR/ MONTH**-toets (9).
- Druk voor het selecteren van de minuten (in oplopende volgorde) op de **MIN/ DATE**-toets (10).
- Druk evt. op de **12/24/ YEAR**-toets (8) en herhaal de instelling voor de andere wektijd.
- Schuif de **LOCK**-schuifschakelaar (12) op de positie **LOCK** om de instellingen op te slaan en naar de normale modus terug te keren.
- Druk bij herhaling op de **HOOR/ MONTH**-toets (9) om wektijd 1 (2) of wektijd 2 (2) weer te laten geven.
- Het symbool of wordt gedurende ca. 10 seconden weergegeven.
- Standaard wordt in de normale modus (**LOCK**) altijd wektijd 1 (2) weergegeven.

## Activeren / deactiveren wekker

- Houd herhaalde malen de **HOUR/ MONTH**-toets (9) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om wektijd 1 en/of wektijd 2 te activeren/ deactiveren.
- Bij een geactiveerde wektijd wordt het respectievelijke symbool  /  weergegeven.

## Selectie wekmodus

- Schuif de **ALARM SELECT**-schuifschakelaar (13) op de positie **WORKING DAY**.
- Het alarm op werkdagen stelt - indien wektijd 1 en/of 2 geactiveerd - alleen op werkdagen (maandag t/m vrijdag) een weksignaal in werking. Op de display verschijnt ALW (7).
- Schuif de **ALARM SELECT**-schuifschakelaar (13) op de positie **NORMAL**.
- Het alarm op werkdagen stelt - indien wektijd 1 en/of 2 geactiveerd - dagelijks een weksignaal in werking. Op de display wordt niets extra weergegeven.

### Aanwijzing – Wekmodus

Het selecteren van de wekmodus **WORKING DAY** resp. **NORMAL** heeft alleen effect bij een geactiveerde wekker.

## Wekker beëindigen / snooze-functie

- Wordt de wekker dienovereenkomstig in werking gesteld, dan begint het wekkersymbool  /  te knipperen en er weerklinkt er een akoestisch weksignaal.
- Druk op een willekeurige toets (behalve de **SNOOZ/LIGHT**-toets (7)) om het alarm te beëindigen.
- In andere gevallen eindigt het alarm automatisch na 2 minuten.

## Aanwijzing – Snooze-functie

Druk tijdens het weksignaal op de **SNOOZE/ LIGHT**-toets (7) om de snooze-functie te activeren. Op de display begint het wekkersymbool  /  en **Zz** te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.

## 5.5. Achtergrondverlichting

- Indien u op de **SNOOZE/ LIGHT**-toets (7) drukt, wordt de display gedurende ca. 10 seconden verlicht.
- De wekker is uitgerust met een schemersensor (7) die automatisch bij donkere lichtomstandigheden een gedimde achtergrondverlichting van de display inschakelt.
- Bij daglicht of voldoende licht schakelt de schemersensor (7) de gedimde achtergrondverlichting van de display (1) automatisch uit.
- Schuif de **SENSOR OFF/ ON**-schuifschakelaar (11) op de positie **SENSOR ON** resp. **SENSOR OFF** om de schemersensor (7) te activeren resp. te deactiveren.

### Aanwijzing – Achtergrondverlichting

- Wij adviseren de schemersensor tijdens het niet in gebruik zijn, op reis in de bagage, enz. te deactiveren.
- Een continu gebruik van de schemersensor gaat ten koste van de batterijcapaciteit.


## 6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

## 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Technische specificaties

	Radiografische wekker
Spanningsvoorziening	4,5 V 3 x AAA batterij
Meetbereik Temperatuur	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F
Luchtvochtigheid	20 % – 95 %

## 9. Conformiteitsverklaring








Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186321, 00186322] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://nl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00186321, 00186322** ➔ **Downloads**

Frequentieband(en)

77,5 kHz

## Elementi di comando e indicazioni

1. Ora
2. Orario sveglia
3. Mese
4. Giorno
5. Umidità aria ambiente
6. Temperatura ambiente
7. Tasto **SNOOZE / LIGHT** / sensore crepuscolare  
= attivazione della retroilluminazione (ca. 10 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
8. Tasto **12/24/YEAR**  
= formato orario 12/24 ore / impostazione dell'anno
9. Tasto **HOURLY/MONTH**  
= attivazione/disattivazione/sveglia/ indicazione orario sveglia/impostazione ora/mese
10. Tasto **MIN/DATE**  
= attivazione/disattivazione di ricezione manuale di segnale radio/ alternanza tra °C e °F/impostazione minuti/data
11. Interruttore a cursore **SENSOR OFF/ ON**  
= attivazione / disattivazione sensore crepuscolare
12. Interruttore a cursore **LOCK**  
= passaggio tra modalità normale e modalità d'impostazione sveglia, data e ora
13. Interruttore a cursore **ALARM SELECT**  
= selezione modalità sveglia
14. Vano batterie

Display	Significato	Display	Significato
	Segnale radio	<b>ALW</b>	Sveglia giorni lavorativi
	Segnale radio debole		Orario sveglia 1
<b>PM</b>	ore 12:00-23:59 (con formato 12 ore)		Orario sveglia 2
<b>AM</b>	ore 0:00-11:59 (con formato 12 ore)	<b>Zz</b>	Funzione snooze
<b>D</b>	Giorno		Ora legale
<b>M</b>	Mese		

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



## Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 660
- 3 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

### 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

### Attenzione – Batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.

## Attenzione – Batterie



- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Messa in esercizio

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per selezionare la modalità normale.

## 4.1. Inserimento delle batterie

- Aprire il vano batterie (14), introdurre tre batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il vano batterie (14).

## 4.2. Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (14), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire tre batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.


## 5. Funzionamento

### Avvertenza



Tenere premuto il tasto **12/24/ YEAR** (8), tasto **HOUR/ MONTH** (9) o il tasto **MIN/ DATE** (10) per selezionare i valori più velocemente.

### 5.1. Impostazione automatica di data/ ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio . Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Inattiva – nessuna ricezione del segnale

- Tenere premuto il tasto **MIN/ DATE** (10) per ca. 3 secondi per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.


### Avvertenza – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data.

### Avvertenza – Impostazione dell'ora

- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

### Avvertenza – Summer time

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato .

## 5.2. Impostazione manuale data/ora

### Ora

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **TIME SET**, per effettuare l'impostazione manuale dell'ora (1).
- Per selezionare le ore (in sequenza ascendente) premere il tasto **HOURL/ MONTH** (9).
- Per selezionare i minuti (in sequenza ascendente) premere il tasto **MIN/ DATE** (10).
- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.

### Data

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **DATE SET**, per effettuare l'impostazione manuale della data (3/4).
- Per selezionare l'anno (in sequenza ascendente) premere il tasto **12/24/ YEAR** (8).
- Per selezionare il mese (in sequenza ascendente) premere il tasto **HOURL/**



## MONTH (9).

- Per selezionare il giorno (in sequenza ascendente) premere il tasto **MIN/ DATE** (10).
- „Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.“

## Selezionare il formato 12/24 ore

- Premere il tasto **12/24/ YEAR** (8), per passare tra i formati 12 e 24 ore.



## 5.3. Indicazione temperatura

- Premere il tasto **MIN/ DATE** (10) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.



## 5.4. Sveglia

### Impostazione orario sveglia

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **ALARM SET**, per effettuare l'impostazione manuale dell'orario sveglia (2).
- Premere ripetutamente il tasto **12/24/ YEAR** (8) per impostare l'orario sveglia 1 (2) o l'orario sveglia 2 (2).
- Sul display appare il simbolo  o 
- Per selezionare le ore (in sequenza ascendente) premere il tasto **HOURL/ MONTH** (9).
- Per selezionare i minuti (in sequenza ascendente) premere il tasto **MIN/ DATE** (10).
- Premere il tasto **12/24/ YEAR** (8) e ripetere l'impostazione per l'altro orario sveglia.
- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.

- Premere ripetutamente il tasto **HOURL/ MONTH** (9) per visualizzare l'orario sveglia 1 (2) o l'orario sveglia 2 (2).
- Sul display appare il simbolo  o  per ca. 10 secondi.
- Di default in modalità normale (**LOCK**) viene visualizzato sempre l'orario sveglia 1 (2).

## Attivazione / disattivazione sveglia

- Tenere premuto il tasto **HOURL/ MONTH** (9) per ca. 3 secondi per attivare/ disattivare l'orario sveglia 1 e/o l'orario sveglia 2.
- Con la sveglia attivata, viene visualizzato il simbolo corrispondente  / .



## Selezione modalità sveglia

- Spingere l'interruttore a cursore **ALARM SELECT** (13) in posizione **WORKING DAY**.
- La sveglia – se l'orario sveglia 1 e/o 2 sono attivati – suona soltanto nei giorni lavorativi (dal lunedì al venerdì). Sul display viene visualizzato **ALW** (7).
- Spingere l'interruttore a cursore **ALARM SELECT** (13) in posizione **NORMAL**.
- La sveglia – se l'orario sveglia 1 e/o 2 sono attivati – suona tutti i giorni. Sul display non viene visualizzato altro.

### Avvertenza – Modalità sveglia



La modalità sveglia **WORKING DAY** o **NORMAL** può essere selezionata solo se la sveglia è attiva.

- Quando la sveglia suona, il simbolo della sveglia  /  inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere un tasto qualsiasi - eccetto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (7) - per terminare la sveglia.

- Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.

### Avvertenza – Funzione snooze



Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/ LIGHT** (7) per attivare la funzione snooze. Sul display il simbolo della sveglia e **Z** inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 4 minuti, quindi suona nuovamente.

### 5.5. Retroilluminazione/sensore di movimento

- Se si preme il tasto **SNOOZE/ LIGHT** (7), il display viene illuminato per ca. 10 secondi.
- La sveglia è dotata di un sensore crepuscolare (7) che accende automaticamente all'imbrunire una retroilluminazione isolata del display.
- Con la luce diurna o sufficiente luminosità, il sensore di crepuscolare (7) spegne automaticamente la retroilluminazione isolata del display.
- Spingere l'interruttore scorrevole **SENSOR OFF/ ON** (11) sulla posizione **SENSOR ON** o **SENSOR OFF** per attivare o disattivare il sensore crepuscolare (7)

### Nota – Retroilluminazione



- Si consiglia di disattivare il sensore crepuscolare in caso di non utilizzo, in viaggio nella valigia ecc.
- Un utilizzo permanente del sensore crepuscolare va a scapito della capacità delle batterie.

### 6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 8. Dati tecnici

	Sveglia con segnale orario via radio
Alimentazione elettrica	4,5 V 3 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	-9,9°C – +50°C -14°F – +122°F 20% – 95%

### 9. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186321, 00186322] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:


<https://uk.hama.com>   
00186321, 00186322 Downloads

Bande di frequenza

77,5 kHz

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Godzina
2. Czas budzenia
3. Miesiąc
4. Dzień
5. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
6. Temperatura w pomieszczeniu
7. Przycisk **SNOOZE / LIGHT** / czujnik zmiernychowy  
= aktywacja podświetlenia ekranu (przez 10 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
8. Przycisk **12/24 / YEAR**  
= zmiana formatu godzin 12/24 / ustawianie roku
9. Przycisk **hour / month**  
= włączanie/ wyłączenie/ budzik / wyświetlanie czasu budzenia / ustawianie godziny/ miesiąca
10. Przycisk **MIN / DATE**  
= włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączanie między °C i °F / ustawianie minut/ daty
11. Przełącznik suwakowy **SENSOR OFF / ON**  
= włączanie / wyłączenie czujnika zmiernychowego
12. Przełącznik suwakowy **LOCK**  
= zmiana między trybem normalnym i konfiguracją trybów budzika, daty, godziny
13. Przełącznik suwakowy **ALARM SELECT**  
= wybór trybu budzika
14. Schowek na baterie

Wskaźnik	Znaczenie	Wskaźnik	Znaczenie
	Sygnal radiowy	<b>ALW</b>	Alarm dni tygodnia
	Słaby sygnał radiowy		Czas budzenia 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 (w formacie 12-godzinnym)		Czas budzenia 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 (w formacie 12-godzinnym)	<b>Zz</b>	Funkcja drzemki
<b>D</b>	Dzień		Czas letni
<b>M</b>	Miesiąc		

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzezenie

Uzywane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



## Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 660
- 3 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.

### Ostrzeżenie – baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.

## Ostrzeżenie – baterie



- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## 4. Uruchamianie

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **LOCK**, aby wybrać tryb normalny.

## 4.1. Wkładanie baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), włożyć trzy AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć schowek na baterie (14).

## 4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć trzy nowe AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.


## 5. Obsługa

### Wskazówki



Nacisnąć dłużej przycisk **12/24/ YEAR** (8), **HOURL/ MONTH** (9) lub **MIN/ DATE** (10), aby przyspieszyć nastawę wartości.

### 5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywny - sygnał nie jest odbierany

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **MIN/ DATE** (10) przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.


### Wskazówki – ustawianie czasu



- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę,
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 i 03:00) sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

### Wskazówki – czas letni



Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol .

### 5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny Godzina

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **TIME SET**, aby ręcznie ustawić godzinę (1).
- Aby wybrać godziny (w porządku rosnącym), nacisnąć przycisk **HOURL/ MONTH** (9).
- Aby wybrać minuty (w porządku rosnącym), nacisnąć przycisk **MIN/ DATE** (10).
- Przełącznik suwakowy **LOCK** (12) przesunąć na pozycję **LOCK**, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

### Data

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **DATE SET**, aby ręcznie ustawić datę (3/4)
- Aby wybrać rok, nacisnąć przycisk **12/24/ YEAR** (8) (w kolejności rosnącej).
- Aby wybrać miesiąc, nacisnąć przycisk **HOURL/ MONTH** (9) (w kolejności rosnącej).
- Aby wybrać dzień (w porządku rosnącym), nacisnąć przycisk **MIN/ DATE** (10).
- Przełącznik suwakowy **LOCK** (12) przesunąć na pozycję **LOCK**, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

### Wybór formatu 12- lub 24-godzinnego

- Nacisnąć przycisk **12/24/ YEAR** (8), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym (1/2) zegara.

### 5.3. Temperatura



- Nacisnąć przycisk **MIN/ DATE** (10), aby przełączyć między jednostkami miary temperatury (6) °C i °F.

### 5.4. Budzik

#### Ustawianie czasu budzenia

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **ALARM SET**, aby ręcznie ustawić czas budzenia (2) .
- Kolejno naciskać przycisk **12/24/ YEAR** (8), aby ustawić czas budzenia 1 (2) lub czas budzenia 2 (2).
- Wyświetlany jest symbol  lub .
- Aby wybrać godziny (w porządku rosnącym), naciskać przycisk **HOURL/ MONTH** (9). Aby ustawić minuty (w porządku rosnącym), naciskać przycisk **MIN/ DATE** (10).
- Ewent. nacisnąć przycisk **12/24/ YEAR** (8) i powtórzyć ustawienia dla innego czasu budzenia.
- Przełącznik suwakowy **LOCK** (12) przesunąć na pozycję **LOCK**, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.
- Kolejno naciskać przycisk **HOURL/ MONTH** (9), aby wyświetlić czas budzenia 1 (2) lub czas budzenia 2 (2) .
- Symbol  lub  wyświetlany jest przez ok. 10 sekund .
- W trybie normalnym (**LOCK**) standardowo wyświetlany jest czas budzenia 1 (2).

#### Włączanie / wyłączenie budzika

- Ponownie nacisnąć dłużej, przez ok. 3 sekundy przycisk **HOURL/ MONTH** (9), aby włączyć/ wyłączyć czas budzenia 1 lub czas budzenia 2.
- Jeżeli czas budzenia jest włączony, wyświetlany jest odpowiedni symbol  / .

### Wybór trybu budzenia



- Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM SELECT** (13) na pozycję **WORKING DAY**.
- Tryb alarmowy wyzwala - jeżeli aktywny jest czas budzenia 1 i/lub 2 – sygnał budzenia tylko w dni robocze (od poniedziałku do piątku). Na ekranie wyświetlany jest komunikat **ALW** (7).
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM SELECT** (13) na pozycję **NORMAL**.
- Tryb alarmowy wyzwala - jeżeli aktywny jest czas budzenia 1 i/lub 2 – codziennie sygnał budzenia. Na ekranie nie są wyświetlane żadne dodatkowe komunikaty.

#### Wskazówki – Tryb budzenia





Wybór trybu budzenia **WORKING DAY** lub **NORMAL** możliwy jest tylko w przypadku włączonego budzika.

#### Wyłączenie budzika / funkcja drzemki

- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol budzika  /  i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE / LIGHT** (7)).
- W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.

#### Wskazówki – Funkcja drzemki



W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE/ LIGHT** (7), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać symbol budzika  /  i Zz. Sygnał budzenia jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwala.

## 5.5. Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (7) podświetla ekran przez ok. 10 sekund.
- Budzik jest wyposażony w czujnik zmierzchowy (7), który automatycznie włącza przyciemnione podświetlenie ekranu w ciemnym otoczeniu.
- Przy świetle dziennym bądź w dostatecznie jasnym otoczeniu czujnik zmierzchowy (7) automatycznie wyłącza przyciemnione podświetlenie ekranu.
- Przesunąć przełącznik suwakowy **SENSOR OFF/ ON** (11) na pozycję **SENSOR ON** lub **SENSOR OFF**, aby włączyć lub wyłączyć czujnik zmierzchowy (7).

### Wskazówki – Podświetlenie ekranu



- W razie nieużywania, w podróży itd. zaleca się wyłączenie czujnika zmierzchowego.
- Długotrwałe używanie czujnika zmierzchowego obciąża pojemność baterii.

## 6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 8. Dane techniczne

	Budzik radiowy
Zasilanie elektryczne	4,5 V 3 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy Temperatura Wilgotność powietrza	-9,9°C - +50°C 14°F - 122°F 20 % - 95 %

## 9. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186321, 00186322] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://pl.hama.com>   
00186321, 00186322 **Pobierz**






Częstotliwość  
transmisji

77,5 kHz



## Kezelőelemek és kijelzők

1. Időpont
2. Ébresztési idő
3. Hónap
4. Nap
5. Beltéri páratartalom
6. Beltéri hőmérséklet
7. **SNOOZE/LIGHT** gomb/szürkületi érzékelő  
= háttérvilágítás aktiválása (kb. 10 perc) / ébresztőjel megszakítása 5 percre
8. **12/24/ YEAR** gomb  
= 12/24 órás formátum közötti váltás/ év beállítása
9. **HOUR/MONTH** gomb  
= ébresztő bekapcsolása/kikapcsolása /ébresztési idő kijelzése/ óra/hónap beállítása
10. **MIN/DATE** gomb  
= manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása/váltás °C és °F között/ perc/dátum beállítása
11. **SENSOR OFF/ ON** tolókapcsoló  
= A szürkületi érzékelő aktiválása/ kikapcsolása
12. **LOCK** tolókapcsoló  
= Váltás az ébresztő, a dátum és a pontos idő normál módja és beállítása módja között
13. **ALARM SELECT** tolókapcsoló  
= ébresztő mód kiválasztása
14. Elemtartó

Kijelzés	Jelentés	Kijelzés	Jelentés
	Rádiójel	<b>ALW</b>	Ébresztő munkanapok
	Rádiójel gyenge		1. ébresztési idő
<b>PM</b>	12:00-23:59 óra (12 órás formátumnál)		2. ébresztési idő
<b>AM</b>	0:00-11:59 óra (12 órás formátumnál)	<b>Zz</b>	Szundi funkció
<b>D</b>	Nap		Nyarai időszámítás
<b>M</b>	Hónap		

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

## Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Rádióvezérlésű ébresztőóra RC 660
- 3 x AAA elem
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.

## Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemet használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.

## Figyelmeztetés – Elemek



- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne tölts fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne tölts és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



## 4. Üzembe vétel

- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) a **LOCK** állásba a normál üzemmód kiválasztásához.

### 4.1. Elem behelyezése

- Nyissa ki az **elemtartót** (14), helyezzen bele három AAA elemet a megfelelő irányban, majd zárja be az elemtartót (14).

### 4.2. Elemcsere

- Nyissa ki az **elemtartót** (14), vegye ki és ártalmatlanítsa a használt elemeket, majd helyezzen be három új AAA elemet a megfelelő polaritással. Ezt követően zárja be az elemtartó fedelét.


## 5. Használat

### Hivatkozás



Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a **12/24/ YEAR** gombot (8), a **HOURL/ MONTH** gombot (9), vagy a **MIN/ DATE** gombot (10).

### 5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítása

- Az elem behelyezése után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF-rádiójel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum  villog. A folyamat akár 3-5 percig is eltarthat.
- A rádiójel vételekor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

Kijelzés	DCF-jel keresése
 Villogó kijelző	Aktív
 Tartós kijelzés	Sikeres jelvételezés
Nincs kijelzés	Inaktív

- Nyomja meg, és kb. 3 mp-ig tartsa lenyomva az **MIN/DATE** gombot (10), hogy elindítsa a DCF-jel kézi keresését.


### Hivatkozás – A pontos idő beállítása



- Ha az első bekapcsolás során az első pár percben a készülék nem talál DCF-rádiójelvet, a keresés befejeződik. A rádió szimbólum kialszik.
- Vételizavar esetén ajánlatos az órát egy éjszakára állva hagyni, mert olyankor a zavaró jelek általában alacsonyabbak.
- Mindeközben elindíthat egy kézi DCF-rádiójel keresést egy másik felhasználási helyen, vagy beállíthatja a dátumot és a pontos időt manuálisan.
- Az óra mindennap (01:00 – 03:00 között) továbbra is automatikusan keresi a DCF-jelet. Sikeres jelvételezés esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.

### Hivatkozás – Nyári időszámítás



Az óra automatikusan átáll nyári időszámításra. Amíg a nyári idő aktív, jelenik meg a kijelzőn. 

### 5.2. Dátum / pontos idő manuális beállítása

#### Időpont

- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) a **TIME SET** állásba a pontos idő (1) manuális beállításához.
- Az órák (növekvő sorrendben) kiválasztásához nyomja meg az **HOURL/ MONTH** gombot (9).
- Nyomja meg a **MIN/DATE** gombot (10) a percek kiválasztásához (növekvő sorrendben).
- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) **LOCK** állásba a beállítások mentéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez.

#### Dátum

- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) a **DATE SET** állásba a dátum (3/4) manuális beállításához.
- Nyomja meg a **12/24 YEAR** gombot (8) az évek kiválasztásához (növekvő sorrendben).
- A hónapok (növekvő sorrendben) kiválasztásához nyomja meg az **HOURL/ MONTH** gombot (9).
- Nyomja meg a **MIN/DATE** gombot (10) a napok kiválasztásához (növekvő sorrendben).
- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) **LOCK** állásba a beállítások mentéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez.

## 12 vagy 24 órás kijelzés kiválasztása

- Nyomja meg a **12/24/ YEAR** gombot (8) a 8 és 12 vagy 24 órás időformátum (1/2) közötti váltáshoz.

## 5.3. Hőmérséklet



- Nyomja meg a **MIN/DATE** gombot (10) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés (6) közötti váltáshoz.

## 5.4. Ébresztő

### Az ébresztési idő beállítása

- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) az **ALARM SET** állásba az ébresztési idő (2) manuális beállításához.
- Nyomja meg újra a **12/24/YEAR** gombot (8) az 1. ébresztési idő (2) vagy 2. ébresztési idő (2) beállításához.
- Megjelenik a  vagy  ikon.
- Az órák (növekvő sorrendben) kiválasztásához nyomja meg az **HOURL/MONTH** gombot (9).
- Nyomja meg a **MIN/DATE** gombot (10) a percek kiválasztásához (növekvő sorrendben).
- Szükség esetén nyomja meg a **12/24/YEAR** gombot (8), és ismétlje meg a másik ébresztési idő beállítását.
- Csúsztassa a **LOCK** tolókapcsolót (12) **LOCK** állásba a beállítások mentéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez.
- Nyomja meg újra a **HOURL/MONTH** gombot (9) az 1. ébresztési idő (2) vagy 2. ébresztési idő (2) beállításához.
- A  vagy a  ikon kb. 10 másodpercre megjelenik.
- Alapértelmezés szerint az 1. ébresztési idő (2) mindig normál módban (**LOCK**) jelenik meg.

## Az ébresztő aktiválása/kikapcsolása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **HOURL/MONTH** gombot (9) többször egymás után kb. 3 másodpercig, az 1. ébresztési idő és/vagy a 2. ébresztési idő bekapcsolásához/kikapcsolásához.
- Bekapcsolt ébresztési idő esetén a megfelelő  /  szimbólum jelenik meg.

## Ébresztő mód kiválasztása



- Csúsztassa az **ALARM SELECT** tolókapcsolót (13) a **WORKING DAY** állásba.
- A munkanapokon ébresztés – ha be van kapcsolva az 1. és/vagy a 2. ébresztési idő – csak hétköznapokon (hétfőtől péntekig) kapcsolja be az ébresztő jelet. A kijelzőn megjelenik az ALW (7).
- Csúsztassa az **ALARM SELECT** tolókapcsolót (13) a **NORMAL** állásba.
- Az ébresztés – ha be van kapcsolva az 1. és/vagy a 2. ébresztési idő – minden nap bekapcsolja az ébresztő jelet. A kijelzőn semmi sem jelenik meg pluszban.

### Hivatkozás – Ébresztő mód



A **WORKING DAY** vagy a **NORMAL** ébresztési mód kiválasztása csak bekapcsolt ébresztőnél működik.

## Ébresztés befejezése/szundi funkció

- Amikor az ébresztő bekapcsol, az ébresztő szimbólum  /  villogni kezd, és megszólal az ébresztőhang.
- Nyomjon meg egy tetszőleges gombot (a **SNOOZE/LIGHT** (szundi/világítás) gombot (7) kivéve) a riasztás kikapcsolásához.
- Ennek hiányában az ébresztő 2 perc után automatikusan kikapcsol.

## Hivatkozás – Szundi funkció



Az ébresztőjel alatt nyomja meg a **SNOOZE/LIGHT** gombot (7), hogy aktiválja a szundi funkciót. A kijelzőn az ébresztő ikon és **Z** villogni kezd. Az ébresztőjel 5 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal.

## 5.5. Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a **SNOOZE/LIGHT** gombot (7), a kijelző kb. 10 másodpercig világítani kezd.
- Az ébresztő szürkületi érzékelővel (7) van ellátva, amely rosszabb fényviszonyok esetén a kijelző háttérvilágítását automatikusan csökkenti.
- Nappali fény, illetve megfelelő fényviszonyok mellett a szürkületi érzékelő (7) automatikusan visszaállítja a kijelző lecsökkentett háttérvilágítását.
- Tolja el a **SENSOR OFF/ON** tolókapcsolót (11) a **SENSOR ON** vagy a **SENSOR OFF** pozícióba a szürkületi érzékelő (7) be-, illetve kikapcsolásához.

## Hivatkozás – Háttérvilágítás



- Azt javasoljuk, hogy a szürkületi érzékelőt kapcsolja ki, amennyiben nem használja, illetve amennyiben utazás közben az a poggyászában van.
- A szürkületi érzékelő hosszabb használata fogyasztja az elemet.

## 6. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 8. Műszaki adatok

	Rádióvezérlésű ébresztőóra
Tápellátás	4,5 V 3 db AAA elem
Mérési tartomány Hőmérséklet Páratartalom	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

## 9. Megfelelőségi nyilatkozat






Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186321, 00186322] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
<https://www.hama.hu>   
**00186321, 00186322** **Letöltések.**

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)

77,5 kHz

**Elemente de comandă și afișaje**

1. Oră exactă
2. Oră deșteptare
3. Lună
4. Zi
5. Umezeala aerului în cameră
6. Temperatura camerei
7. Tastă **SNOOZE / LIGHT** / Senzor de crepuscul  
= Activare iluminare de fond (cca 10 secunde) / Întreruperea semnalului de deșteptare pentru 5 minute
8. Buton **12 / 24 / YEAR**  
= Alternanță format oră 12/24 / Setare an
9. Buton **hour / month**  
= Activare / Dezactivare / Deșteptător / Afișaj oră deșteptare / Setare oră / Lună
10. Buton **MIN / DATE**  
= Activare / Dezactivare recepție manuală a semnalului radio / Alternanță între °C și °F / Setare minute / Data
11. Tastă glisantă **SENSOR OFF / ON**  
= Activare / Dezactivare senzor de crepuscul
12. Tastă glisantă **LOCK**  
= Alternanță între regim normal și regim de setare deșteptător, dată și oră exactă
13. Tastă glisantă **ALARM SELECT**  
= Selectare regim deșteptare
14. Compartiment baterii

Afișaj	Semnificație	Afișaj	Semnificație
	Semnal radio	<b>ALW</b>	Alarmă zi de lucru
	Semnal radio slab		Oră deșteptare 1
<b>PM</b>	Ora 12:00-23:59 (la format de 12 ore)		Oră deșteptare 2
<b>AM</b>	Ora 0:00-11:59 (la format de 12 ore)	<b>Zz</b>	Funcție de repetare a deșteptării
<b>D</b>	Zi		Oră de vară
<b>M</b>	Lună		

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații**
**Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



## Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- ceas deșteptător radio comandat RC 600
- 3 baterii AAA
- acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Evitați folosirea produsului în imediată apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.

- Nu folosiți produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați acest produs, la îndemâna copiilor!!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.

### Avertizare – Baterii



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.



## Avertizare – Baterii



- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



## 4. Punere în funcțiune

- Pentru selectarea regimului normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.

## 4.1. Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (14), introduceți trei baterii AAA cu polaritatea corectă și închideți compartimentul.

## 4.2. Schimbarea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (14), scoateți și salubrizați bateriile folosite, introduceți trei baterii AAA cu polaritatea corectă. Închideți compartimentul bateriilor cu capacul.


## 5. Funcționare

### Instrucțiune



Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsat butonul (8) **12 / 24 / YEAR**, butonul (9) **hour / MONTH** sau butonul (10) **MIN / DATE**.

### 5.1. Setare automată a datei / orei exacte conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor display-ul se activează, se aude un semnal acustic și deșteptătorul începe automat să caute un semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio  luminează intermitent. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.


Afișaj	Căutare semnal DCF
 Intermitent Afișaj	Activ
 Afișaj permanent	A fost găsit - Semnalul se recepționează
Nici un afișaj	Inactiv - Nu se recepționează nici un semnal

- Pentru pornirea căutării manuale a semnalului radio DCF, apăsați pentru cca 3 secunde butonul (10) **MIN / DATE**.

### Instrucțiune – Setare ora exactă

- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul radio se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- În acest timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în alt loc de plasare sau să executați setarea manuală a orei exacte și datei.
- În continuare ceasul caută automat în fiecare zi (între 01:00 și 03:00) semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepția semnalului radio ora și data setate manual se transcriu.

### Instrucțiune – Oră de vară

Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează .

## 5.2. Setare manuală dată / Oră exactă

### Oră exactă

- Pentru setarea manuală a orei exacte (1) plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **TIME SET**.
- Pentru selectarea orelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (9) **HOUR / MONTH**.
- Pentru selectarea minutelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.

### Data

- Pentru setarea manuală a datei (3/4) plasați tasta glisantă (12) **LOOK** pe poziția **DATE SET**.
- Pentru selectarea anului (în ordine crescătoare) apăsați butonul (8) **12 / 24 / YEAR**.
- Pentru selectarea lunii (în ordine crescătoare) apăsați butonul (9) **HOUR / MONTH**.
- Pentru selectarea zilei (în ordine crescătoare) apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.

### Selectarea formatului, 12 sau 24 ore





- Pentru alternarea între formatul de 12 sau 24 ore (1/2), apăsați butonul (8) **12 / 24 / YEAR**.

### 5.3. Temperatura



- Pentru alternarea în afișarea temperaturii între °C și °F apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.

### 5.4. Ceas deșteptător

#### Setare oră deșteptare

- Pentru setarea manuală a orei de deșteptare (2) plasați tasta glisantă (12) **LOOK** pe poziția **ALARM SET**.
- Pentru setare orei de deșteptare 1 (2) sau 2 (2), apăsați repetat butonul (8) **12 / 12 / YEAR**.
- Se afișează simbolul  sau 
- Pentru selectarea orelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (9) **hour / MONTH**. Pentru selectarea minutelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.
- În caz de nevoie, pentru setarea altei ore de deșteptare, apăsați butonul (8) **12 / 24 / YEAR**.
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.
- Pentru afișarea orei de deșteptare 1 (2) sau 2 (2), apăsați repetat butonul (9) **hour / MONTH**.
- Se afișează simbolul  sau  pentru cca 10 secunde.
- În regim normal (**LOCK**) standardizat se afișează întotdeauna ora de deșteptare 1 (2).

### Activare / Dezactivare ceas deșteptător

- Pentru activarea / dezactivarea orei de deșteptare 1 sau / și 2, apăsați cca 3 secunde butonul (9) **hour / MONTH**.
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează simbolul corespunzător  / .

### Selectare regim deșteptare



- Plasați tasta glisantă (13) **ALARM SELECT** pe poziția **WORKING DAY**.
- Dacă ora de deșteptare 1 sau / și 2 sunt activate - ceasul declanșează, numai în zilele lucrătoare (de luni până vineri), un semnal de deșteptare. Pe display se afișează **ALW** (7).
- Plasați tasta glisantă (13) **ALARM SELECT** pe poziția **NORMAL**.
- Dacă ora de deșteptare 1 sau / și 2 sunt activate, ceasul declanșează zilnic un semnal de deșteptare. Pe display nu se afișează nimic suplimentar.

#### Instrucțiune – regim deșteptare



Alegerea regimului de deșteptare **WORKING DAY** respectiv **NORMAL** are efect numai dacă ceasul este activat.

### Oprirea deșteptării / Funcția de repetare a deșteptării

- În cazul declanșării ceasului, simbolul deșteptătorului  /  începe să lumineze intermitent și se aude un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați orice tastă (în afara tastei (7) **SNOOZE / LIGHT**).
- Dacă acest lucru se termină automat după 2 minute.

## Instrucțiune – Funcția de repetare a deșteptării



Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic, apăsați tasta (7) **SNOOZE / LIGHT**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului și **Zz**. Semnalul acustic de deșteptare se întrerupe pentru 5 minute și ulterior este din nou declanșat.

## 5.5. Iluminare de fond

- La apăsarea tastei (7) **SNOOZE / LIGHT**, display-ul se iluminează pentru cca 10 secunde.
- Deșteptătorul este dotat cu un senzor de crepuscul (7) care reglează iluminarea de fond a display-ului și la condiții de lumină mai închise o adaptează automat.
- La lumina zilei sau condiții suficient de luminoase, senzorul de crepuscul (7) deconectează automat iluminatul redus de fond al display-ului.
- Pentru activarea respectiv dezactivarea senzorului de crepuscul (7), plasați tasta glisantă (11) **SENSOR OFF / ON** pe poziția **SENSOR ON** respectiv **SENSOR OFF**.

## Instrucțiune – Iluminare de fond



- Se recomandă ca în timpul nefolosirii, în timpul călătoriilor în bagaj de ex., senzorul de crepuscul să fie dezactivat.
- Funcționarea permanentă a senzorului duce la scăderea capacității bateriei.

## 6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 8. Date tehnice

	Ceas deșteptător radio comandat
Alimentare cu curent	4,5 V 3 x baterie AAA
Domeniu de măsurare Temperatură	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F
Umiditate aer	20 % – 95 %

## 9. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186321, 00186322] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:






<https://ro.hama.com> ➔ 🔍 ➔  
00186321, 00186322 ➔ Descărcări

Banda (benzile) de frecvențe

77,5 kHz

**Ovládací prvky a indikace**

1. Čas
2. Čas buzení
3. Měsíc
4. Den
5. Vlhkost vzduchu v místnosti
6. Teplota v místnosti
7. Tlačítko **SNOOZE / LIGHT** / senzor stmívání  
= aktivace osvětlení pozadí (cca 10 sekund) / přerušení signálu buzení na 5 minut
8. Tlačítko **12/24 / YEAR**  
= změna 12-/24-hodinového formátu času / nastavení roku
9. Tlačítko **HOURL / MONTH**  
= aktivace / deaktivace / budík / indikace doby buzení / nastavení hodiny / měsíce
10. Tlačítko **MIN/ DATE**  
= aktivace / deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu / změna mezi jednotkami °C a °F / nastavení minut / data
11. Posuvný spínač **SENSOR OFF/ ON**  
= aktivace / deaktivace senzoru stmívání
12. Posuvný spínač **LOCK**  
= změna mezi standardním režimem a režimem nastavení budíku, data a času
13. Posuvný spínač **ALARM SELECT**  
= volba režimu buzení
14. Příkladka na baterie

Indikace	Význam	Indikace	Význam
	Rádiový signál	<b>ALW</b>	Alarm pracovní dny
	Rádiový signál slabý		Čas buzení 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 (při 24-hodinovém formátu)		Čas buzení 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 (při 12-hodinovém formátu)	<b>Zz</b>	Funkce podřimování
<b>D</b>	Den		Letní čas
<b>M</b>	Měsíc		

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů**
**Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



## Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Rádiový budík RC 660
- 3 ks baterie typu AAA
- Tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Výrobek neumísťte v blízkosti rušivých polí, kovových rámců, počítačů, televizorů, a pod. Elektronické přístroje a rámy oken negativně ovlivňují funkci výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.

## Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Ušchovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.

## Upozornění – Baterie



- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí



## 4. Uvedení do provozu

- Pro zvolení standardního režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK**.

### 4.1. Vložení baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (14), vložte tři baterie AAA se správným pólováním a přihrádku na baterie opět uzavřete (14).

### 4.2. Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (14), vyměňte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte tři nové baterie AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.


## 5. Provoz



### Poznámka

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko **12/24/ YEAR** (8), **HOUR/ MONTH** (9) nebo tlačítko **MIN/ DATE** (10).

### 5.1. Automatické nastavení data/ času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a hodinový čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní - žádný příjem signálu

- Pro spuštění manuálního vyhledávání rádiového signálu DCF stiskněte a držte stisknuto tlačítko **MIN/ DATE** (10) po dobu cca 3 sekund.


## Poznámka – nastavení hodinového času



- Pokud během prvních minut během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc stát, protože nyní jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení hodinového času a data.
- Hodiny automaticky dále každý den (v době mezi 01:00 a 03:00 hod) hledají rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíše.

## Poznámka – letní čas



Hodinový čas se automaticky přestaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno .

## 5.2. Manuální nastavení data/ hodinového času

### Hodinový čas

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **TIME SET** pro manuální nastavení hodinového času (1).
- Pro zvolení hodin (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9).
- Pro zvolení minut (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10).

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK** pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

### Datum

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **DATE SET** pro provedení manuálního nastavení data (3/4).
- Pro zvolení roku (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8).
- Pro zvolení měsíce (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9).
- Pro zvolení dne (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10).
- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK** pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

### Volba 12- nebo 24-hodinového formátu


- Stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8) pro přepnutí mezi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátem (1/2).

## 5.3. Teplota

- Stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10) pro změnu jednotek u indikace teploty (6) mezi °C a °F.

## 5.4. Budík



### Nastavení doby buzení

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **ALARM SET** pro provedení manuálního nastavení doby buzení (2).
- Opakovaně stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8) pro nastavení doby buzení 1 (2) nebo doby buzení 2 (2).
- Zobrazí se symbol  nebo .
- Pro zvolení hodin (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9).



- Pro zvolení minut (ve vzestupném pořadí) stisknete tlačítko **MIN/ DATE** (10).
- Popř. stisknete tlačítko **12/24/ YEAR** (8) a opakujte nastavení pro druhou dobu buzení.
- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK** pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.
- Opakovaně stisknete tlačítko **HOURL/ MONTH** (9) pro nastavení doby buzení 1 (2) nebo doby buzení 2 (2).
- Zobrazí se symbol  nebo  po dobu cca 10 sekund.
- Standardně se ve standardním režimu (**LOCK**) vždy zobrazí doba buzení 1 (2).

#### Aktivace / deaktivace budíku

- Opakovaně na cca. 3 sekundy stisknete a podržte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9) pro aktivaci/deaktivaci doby buzení 1 nebo/ a doby buzení 2.
- V případě aktivované doby buzení se zobrazí odpovídající symbol  / .

#### Volba režimu buzení



- Posuňte posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) do polohy **WORKING DAY**.
- Budík spustí – je-li aktivována doba buzení 1 a/ nebo 2 – signál buzení pouze v pracovních dnech (pondělí až pátek). Na displeji se zobrazí **ALW** (7).
- Posuňte posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) do polohy **NORMAL**.
- Budík spustí – je-li aktivována doba buzení 1 a/ nebo 2 – signál buzení každý den. Na displeji není dodatečně nic zobrazeno.

#### Poznámka – režim buzení




Volba režimu buzení **WORKING DAY** resp. **NORMAL** je aktivní jen v případě aktivovaného budíku.

#### Ukončení budíku/ funkce podřimování

- Pokud se budík odpovídajícím způsobem aktivuje, začne blikat symbol buzení  /  a zazní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stisknete libovolné tlačítko (s výjimkou tlačítka **SNOOZE/ LIGHT** (7)).
- Jestli to skončí automaticky po 2 minutách.

#### Poznámka – funkce podřimování



Pro aktivaci funkce podřimování stisknete během znění signálu buzení tlačítko **SNOOZE/ LIGHT** (7). Na displeji začne blikat symbol budíku  /  a **Zz**. Signál buzení se na 5 minut přeruší a poté opět aktivuje.

#### 5.5. Osvícení pozadí

- Při stisknutí tlačítka **SNOOZE/ LIGHT** (7) se displej osvíti na cca 10 sekund.
- Budík je vybaven senzorem stmívání (7), který při tmavších světelných podmínkách automaticky zapne tlumené osvětlení pozadí displeje.
- Při denním světle resp. dostatečně jasných světelných podmínkách senzor stmívání (7) tlumené osvětlení pozadí displeje automaticky vypne.
- Posuňte posuvný spínač **SENSOR OFF/ ON** (11) do polohy **SENSOR ON** resp. **SENSOR OFF** pro aktivaci resp. deaktivaci senzoru stmívání (7).

### Poznámka – osvětlení pozadí



- Doporučujeme senzor stmívání v případě nepoužívání např. na cestách v cestovním zavazadle deaktivovat.
- Trvalé používání senzoru stmívání zatěžuje kapacitu baterie.

### 6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

### 7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 8. Technické údaje

	Rádiový budík
Napájení	4,5 V 3 x baterie typu AAA
Rozsah měření Teplota Vlhkost vzduchu	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

### 9. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186321, 00186322] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:






<https://www.hama.cz>   
00186321, 00186322 **Dokumenty**

Kmitočtové pásmo  
(kmitočtová pásma)

77,5 kHz

**Ovládacie prvky a indikácie**

1. Čas
2. Čas budenia
3. mesiac
4. deň
5. vlhkosť vzduchu v miestnosti
6. teplota v miestnosti
7. tlačidlo **SNOOZE/LIGHT**/senzor stmievania  
= aktivácia podsvietenia (cca. 10 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 5 minút
8. tlačidlo **12/24/YEAR**  
= nastavenie 12-/24-hodinového formátu/nastavenie roka
9. tlačidlo **hour/ MONTH**  
= aktivácia/deaktivácia budíka/  
zobrazenie času budenia/nastavenie hodiny/mesiaca
10. tlačidlo **MIN/ DATE**  
= aktivácia/deaktivácia manuálneho prijmu rádiového signálu/možnosť výberu medzi °C a °F/nastavenie minút/dátumu
11. posuvný spínač **SENSOR OFF/ON**  
= aktivácia/deaktivácia senzoru stmievania
12. posuvný spínač **LOCK**  
= prepínanie medzi normálnym režimom a nastavovacím režimom budíka, dátumu a času
13. posuvný spínač **ALARM SELECT**  
= výber budiaceho režimu
14. batériová prihradka

Indikácia	Význam	Indikácia	Význam
	rádiový signál	<b>ALW</b>	budenie cez pracovné dni
	slabý rádiový signál		čas budenia 1
<b>PM</b>	12:00 – 23:59 (pri 24-hodinovom formáte)		čas budenia 2
<b>AM</b>	0:00 – 11:59 (pri 12-hodinovom formáte)	<b>Zz</b>	Funkcia driemania
<b>D</b>	deň		letný čas
<b>M</b>	mesiac		

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení**
**Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



## Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- budík riadený rádiovým signálom RC 660
- 3 AAA batérie,
- návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, ktoré sa nachádzajú v blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov, televízorov, atď. Elektronické zariadenia ako aj okenné rámy negatívne ovplyvňujú funkciu výrobku.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.

## Upozornenie – Batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.

## Upozornenie – Batérie



- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí



## 4. Uvedenie do prevádzky

- Ak chcete zvoliť normálny režim, posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.

## 4.1. Vloženie batérií

- Otvorte batériovú priehradku (14), vložte tri AAA batérie podľa polaritu a zatvorte ju (14).

## 4.2. Výmena batérií

- Otvorte batériovú priehradku (14), vyberte a vyhodte do separovaného odpadu vybité batérie a vložte tri nové AAA batérie podľa polaritu. Zatvorte potom kryt batérievej priehradky.


## 5. Prevádzka

### Poznámka



Podržte tlačidlo **12/24/YEAR** (8), tlačidlo **HOURL/MONTH** (9) alebo tlačidlo **MIN/DATE** (10), aby sa menili hodnoty rýchlejšie.

### 5.1. Automatické nastavenie dátumu/ času po prijíme signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania bude blikať symbol rádiového spojenia . Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade prijímu rádiového signálu sa dátum a čas nastavia automaticky.

<b>Indikácia</b>	<b>Vyhľadávanie signálu DCF</b>
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešný výsledok – signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívny stav – žiadny signál


- Stlačte a podržte tlačidlo **MIN/ DATE** (10) približne na 3 sekundy, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF.

#### Poznámka – nastavenie času

- Ak počas prvých minút v priebehu prvého nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, ukončí sa vyhľadávanie a symbol rádiového spojenia zhasne.
- Pri rušení príjmu sa odporúča nechať hodiny cez noc ustáliť sa, pretože v tomto čase sú rušivé signály obvykle slabšie.
- Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny ďalej automaticky každý deň (medzi 01:00 a 03:00) hľadajú rádiový signál DCF. Po úspešnom prijímaní signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.

#### Poznámka – letný čas



- Čas sa na letný čas nastaví automaticky. Počas trvania letného času bude na displeji zobrazený symbol .

## 5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

### Čas

- Pre manuálne nastavenie času (1) posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **TIME SET**.
- Pre výber hodín (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9).
- Pre výber minút (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **MIN/ DATE** (10).
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.

### Dátum

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **DATE SET**, aby ste uskutočnili manuálne nastavenie dátumu (3/4).
- Pre výber roku (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **12/24/YEAR** (8).
- Pre výber mesiaca (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9).
- Pre výber dňa (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **MIN/DATE** (10).
- Na uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.

### Zvolenie 12-hodinového alebo 24-hodinového formátu času

- Stlačte tlačidlo **12/24/ YEAR** (8), aby ste prepili medzi 12-hodinovým alebo 24-hodinovým formátom zobrazenia času (1/2).

### 5.3. Teplota



- Stlačte tlačidlo **MIN/DATE** (10), ak pri indikácii teploty (6) chcete vybrať °C alebo °F.

### 5.4. Budík

#### Nastavenie času budenia

- Pre manuálne nastavenie času budenia (2) posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **ALARM SET**.
- Opakovane stlačte tlačidlo **12/24/YEAR** (8), aby ste nastavili čas budenia 1 (2) alebo čas budenia 2 (2).
- Zobrazí sa symbol  alebo .
- Pre výber hodín (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9). Pre výber minút (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **MIN/DATE** (10).
- Stlačte príp. tlačidlo **12/24/YEAR** (8) a zopakujte nastavenie pre iný čas budenia.
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.
- Opakovane stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9), aby ste zobrazili čas budenia 1 (2) alebo čas budenia 2 (2).
- Zobrazí sa symbol  alebo  na cca. 10 sekúnd.
- Štandardne sa v normálnom režime (**LOCK**) zobrazí vždy čas budenia 1 (2).

#### Aktivácia/deaktivácia budíka

- Opakovane stlačte a podržte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9) približne na 3 sekundy, aby ste aktivovali/deaktivovali čas budenia 1 a/alebo čas budenia 2.
- Pre aktívovaný čas budenia sa zobrazí príslušný symbol  / .

### Výber budiaceho režimu

- Posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) posuňte na pozíciu **WORKING DAY**.
- Budík spustí signál budenia – keď je aktívovaný čas budenia 1 a/alebo 2 – iba v pracovné dni (pondelok až piatok). Na displeji sa zobrazí **ALW** (7).
- Posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) posuňte na pozíciu **NORMAL**.
- Budík každý deň spustí signál budenia, keď je aktívovaný čas budenia 1 a/alebo 2. Na displeji sa nezobrazí nič iné.

#### Poznámka – režim budenia





Výber režimu budenia **WORKING DAY**, resp. **NORMAL** je možný iba pri aktívnom budíku.

### Ukončenie budíka/funkcia driemania

- Pri spustení príslušného budíka sa začne blikat symbol budíka / a zaznie signál budenia.
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo (okrem tlačidla **SNOOZE/LIGHT** (7)) pre ukončenie budenia.
- Ak to skončí automaticky po 2 minútach.

#### Poznámka – funkcia driemania



Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (7), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikat symbol budenia  /  a **Zz**. Signál budenia sa preruší na 5 minút a potom sa znova spustí.

## 5.5. Podsvietenie

- Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** - (7), podsvietenie displeja sa aktivuje na približne 10 sekúnd.
- Budík je vybavený senzorom stmievania (7), ktorý pri tmavších svetelných pomeroch automaticky zapne tlmené podsvietenie displeja.
- Pri dennom svetle, resp. pri dostatočnom osvetlení senzor stmievania (7) tlmené podsvietenie displeja automaticky vypne.
- Posuňte posuvný spínač **SENSOR OFF/ON** (11) na pozíciu **SENSOR ON**, resp. **SENSOR OFF**, aby ste aktivovali, resp. deaktivovali senzor stmievania (7).

### Poznámka – podsvietenie



- Senzor stmievania sa odporúča deaktivovať počas nepoužívania, na cestách v batôžine atď.
- Trvalé používanie senzora stmievania vedie k vyššiemu zaťaženiu batérie.

## 6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

## 8. Technické údaje

	budík riadený rádiovým signálom
Napájanie	4,5 V 3 x AAA batérie
Merací rozsah Teplota Vlhkosť vzduchu	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

## 9. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186321, 00186322] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.hama.sk> ➔ 🔍 ➔  
**00186321, 00186322** ➔ **Dokumenty**






Frekvenčné pásmo  
resp. pásma

77,5 kHz



### Elementos de comando e indicadores

1. Hora
2. Hora de despertar
3. Mês
4. Dia
5. Humidade do ar ambiente
6. Temperatura ambiente
7. Botão **SNOOZE/LIGHT**/sensor de luminosidade  
= ativação da retroiluminação (aprox. 10 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 5 minutos
8. Botão **12/24/YEAR**  
= comutação do formato de 12/24 horas/definição do ano
9. Botão **HOURLY/MONTH**  
= ativação/desativação/despertador/ indicação da hora de despertar/ definição da hora/mês
10. Botão **MIN/DATE**  
= ativação/desativação da capturação manual do sinal de rádio/mudança entre °C e °F/definição dos minutos/data
11. Interruptor deslizante **SENSOR OFF/ON**  
= ativação/desativação do sensor de luminosidade
12. Interruptor deslizante **LOCK**  
= comutação entre o modo normal e os modos de definição do despertador, da data e da hora
13. Interruptor deslizante **ALARM SELECT**  
= seleção do modo de despertador
14. Compartimento das pilhas

Indicação	Significado	Indicação	Significado
	Sinal de rádio	<b>ALW</b>	Alarme dos dias úteis
	Sinal de rádio fraco		Hora de despertar 1
<b>PM</b>	Relógio 12:00-23:59 (no formato de 12 horas)		Hora de despertar 2
<b>AM</b>	Relógio 0:00-11:59 (no formato de 12 horas)	<b>Zz</b>	Função snooze
<b>D</b>	Dia		Hora de verão
<b>M</b>	Mês		

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

#### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



## Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Rádio despertador RC 660
- 3 pilhas AAA
- Estas instruções de utilização

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.

- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.

## Aviso – Pilhas



- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



## 4. Colocação em funcionamento

- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **LOCK** para selecionar o modo normal.

### 4.1. Colocar a pilha

- Abra o **compartimento das pilhas** (14), insira três pilhas AAA com a polaridade correta e volte a fechar o **compartimento das pilhas** (14).

### 4.2. Substituir a pilha

- Abra o **compartimento das pilhas** (14), retire e elimine as pilhas usadas e insira três pilhas AAA novas com a polaridade correta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.


## 5. Funcionamento

### Nota



Mantenha o botão **12/24/YEAR** (8), botão **HOUR/MONTH** (9) ou botão **MIN/DATE** (10) premido para poder selecionar os valores de forma mais rápida.

### 5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal de rádio DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio  pisca. Este processo pode demorar entre 3 a 5 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é captado
Sem indicação	Falhou – procura de sinal suspensa

- Prima e mantenha o botão **MIN/DATE** (10) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal de rádio DCF.

#### Nota – Definição da hora



- Se, dentro dos primeiros minutos aquando da configuração inicial, não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de rádio apaga-se.
- Em caso de problemas de receção, é recomendado deixar o relógio nesse estado durante a noite, uma vez que os sinais de interferência são menores durante esse período.
- Enquanto isso, pode iniciar uma procura manual pelo sinal de rádio DCF num outro local de instalação ou pode efetuar a definição manual da hora e da data.


#### Nota – Definição da hora



- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal de rádio DCF todos os dias (entre as 01:00h e as 03:00h). Se o sinal for captado com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.

#### Nota – Hora de verão



A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação .

## 5.2. Definição manual da data/hora

### Hora

- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **TIME SET** para efetuar a definição manual da hora (1).
- Para selecionar as horas (na sequência ascendente), prima o botão **HOURL/MONTH** (9).
- Para selecionar os minutos (na sequência ascendente), prima o botão **MIN/DATE** (10).
- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **LOCK** para guardar as definições e regressar ao modo normal.

### Data

- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **DATE SET** para efetuar a definição manual da data (3/4).
- Para selecionar o ano (na sequência ascendente), prima o botão **12/24/YEAR** (8).
- Para selecionar o mês (na sequência ascendente), prima o botão **HOURL/MONTH** (9).

- Para selecionar o dia (na sequência ascendente), prima o botão **MIN/DATE** (10).
- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **LOCK** para guardar as definições e regressar ao modo normal.

### Selecionar o formato de 12 ou 24 horas



- Prima o botão **12/24/YEAR** (8) para alternar entre o formato de 12 ou 24 horas (1/2).



### 5.3. Temperatura

- Prima o botão **MIN/DATE** (10) para comutar a **indicação da temperatura** (6) entre °C e °F.



### 5.4. Despertador

#### Definição da hora de despertar

- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **ALARM SET** para efetuar a definição manual da hora de despertar (2).
- Prima repetidamente o botão **12/24/YEAR** (8) para definir a hora de despertar 1 (2) ou a hora de despertar 2 (2).
- O visor exibe o símbolo  ou .
- Para selecionar as horas (na sequência ascendente), prima o botão **HOUR/MONTH** (9).
- Para selecionar os minutos (na sequência ascendente), prima o botão **MIN/DATE** (10).
- Eventualmente, prima o botão **12/24/YEAR** (8) e repita a definição para a outra hora de despertar.
- Desloque o interruptor deslizante **LOCK** (12) para a posição **LOCK** para guardar as definições e regressar ao modo normal.
- Prima repetidamente o botão **HOUR/MONTH** (9) para exibir a hora de despertar 1 (2) ou a hora de despertar 2 (2).

- O visor exibe o símbolo  ou  durante cerca de 10 segundos.
- Por regra, no modo normal (**LOCK**) é sempre indicada a hora de despertar 1 (2).

#### Ativação/desativação do despertador

- Prima e mantenha novamente o botão **HOUR/MONTH** (9) premido durante cerca de 3 segundos para ativar/desativar a hora de despertar 1 ou/e a hora de despertar 2.
- Com a hora de despertar ativa, é apresentado o respetivo símbolo  / .

#### Seleção do modo de despertador



- Desloque o interruptor deslizante **ALARM SELECT** (13) para a posição **WORKING DAY**.
- Se a hora de despertar 1 e/ou 2 estiver ativa, o alarme emite um sinal de despertar apenas nos dias úteis (segunda a sexta). O visor exibe **ALW** (7).
- Desloque o interruptor deslizante **ALARM SELECT** (13) para a posição **NORMAL**.
- Se a hora de despertar 1 e/ou 2 estiver ativa, o alarme emite um sinal de despertar todos os dias. O visor não exibe qualquer indicação adicional.

#### Nota – Modo de despertador



A seleção do modo de despertador **WORKING DAY** ou **NORMAL** só tem efeito com o despertador ativado.

#### Terminar o despertador/função snooze

- Se o despertador for respetivamente acionado, o símbolo do despertador  /  começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Prima qualquer botão (exceto o botão **SNOOZE/LIGHT** (7)) para terminar o alarme.

- Caso contrário, este termina automaticamente após 2 minutos.

#### Nota – Função snooze



Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** (7) para ativar a função snooze. No visor começa a piscar o símbolo do despertador / e **Zz**. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e depois volta a ser acionado.

#### 5.5. Iluminação de fundo

- Se premir o botão **SNOOZE/LIGHT** (7), o visor iluminar-se-á durante cerca de 10 segundos.
- O despertador está equipado com um sensor de luminosidade (7) que, em caso de condições de iluminação escura, liga automaticamente uma retroiluminação crepuscular do visor.
- Com iluminação natural ou condições de iluminação suficientemente claras, o sensor de luminosidade (7) desliga automaticamente a retroiluminação crepuscular do visor.
- Desloque o interruptor deslizante **SENSOR OFF/ON** (11) para a posição **SENSOR ON** ou **SENSOR OFF** para ativar ou desativar o sensor de luminosidade (7).

#### Nota – Iluminação de fundo



- Recomendamos a desativação do sensor de luminosidade se o despertador não for utilizado, em viagens dentro da bagagem, etc.
- Uma utilização permanente do sensor de luminosidade prejudica a capacidade das pilhas.

#### 6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

#### 7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

#### 8. Exclusão de garantia

	Rádio despertador
Alimentação elétrica	4,5 V 3 pilhas AAA
Intervalo de medição Temperatura Humidade do ar	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

#### 9. Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186321, 00186322] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:






<https://pt.hama.com>   
00186321, 00186322 Downloads

Banda(s) de frequências

77,5 kHz

## Manöverelement och indikeringar

1. Tid
2. Väckningstid
3. Månad
4. Dag
5. Luftfuktighet inomhus
6. Inomhustemperatur
7. **SNOOZE / LIGHT**-knapp/  
skymningssensor  
= Aktivera bakgrundsbelysning (ca 10 sekunder)/avbryta väckningssignalen i 5 minuter
8. **12/24 / YEAR**-knapp  
= Växla mellan 12-/24-timmars format/  
inställning av år
9. **hour/ MONTH**-knapp  
= Aktivera/inaktivera väckarklocka/  
angivelse väckningstid/inställning av  
timme/månad
10. **MIN/ DATE**-knapp  
= Aktivera/inaktivera manuell  
mottagning av radiosignal/växla mellan  
°C och °F/inställning av minuter/datum
11. **SENSOR OFF/ ON**-skjutreglage  
= Aktivering/inaktivering  
skymningssensor
12. **LOCK**-skjutreglage  
= Växla mellan normalläge och  
inställningslägen för väckarklocka,  
datum och tid
13. **ALARM SELECT**-skjutreglage  
= Val av väckningsläge
14. Batterifack

Indikering	Betydelse	Indikering	Betydelse
	Radiosignal	<b>ALW</b>	Larm veckodagar
	Svag radiosignal		Väckningstid 1
<b>PM</b>	12:00–23:59 (vid 12-timmarsformat)		Väckningstid 2
<b>AM</b>	0:00–11:59 (vid 12-timmarsformat)	<b>Zz</b>	Snooze-funktion
<b>D</b>	Dag		Sommartid
<b>M</b>	Månad		

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



## Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd väckarklocka RC 660
- 3 AAA-batterier
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.

## Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).



## Varning – Batterier



- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Börja använda

- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **LOCK** för att välja normalläge.

### 4.1. Sätta in batteriet

- Öppna **batterifacket** (14), sätt in tre AAA-batterier med polerna åt rätt håll och stäng **batterifacket** (14) igen.

### 4.2. Byta batteri

- Öppna **batterifacket** (14), ta ut och avfallshantera de förbrukade batterierna och sätt in tre nya AAA-batterier med polerna åt rätt håll. Stäng därefter locket för batterifacket.


## 5. Användning





### Hänvisning

Håll **12/24/ YEAR**-knappen (8), **HOURL/ MONTH**-knappen (9) eller **MIN/ DATE**-knappen (10) nedtryckt för att snabbare välja värdena.

### 5.1. Automatisk inställning av datum/tid efter DCF-signal

- När batteriet har satts in startas displayen, man hör en akustisk signal och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-radiosignal. Under sökningen blinkar radiosymbolen . Denna procedur kan ta 3 till 5 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

Indikering	Sökning efter DCF-signal
 Blinkande indikering	Aktiv
 Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
Ingen indikering	Misslyckades – signal-sökningen avbryts

- Tryck på och håll **MIN/ DATE**-knappen (10) nedtryckt i ca 3 sekunder för att starta den manuella sökningen efter DCF-radiosignalen.


### Hänvisning – Inställning av tid



- Om ingen DCF-radiosignal tas emot under de första minuterna avslutas sökningen. Radiosymbolen slocknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderas att låta klockan stå över natten eftersom störningssignalerna i normalfallet är lägre då.
- Istället kan en manuell sökning efter DCF-radiosignalen startas på en annan uppställningsplats, eller ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag (01:00 till 03:00). Om mottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.

### Hänvisning – Sommartid



Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartiden är aktiv visas  på displayen.

## 5.2. Manuell inställning datum/tid

### Tid

- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **TIME SET**, för att ställa in tiden (1) manuellt.
- Tryck för att välja timmar (i stigande ordning) på **HOURL/ MONTH**-knappen (9).
- Tryck för att välja minuter (i stigande ordning) på **MIN/ DATE**-knappen (10).
- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **LOCK** för att spara inställningarna och återgå till normalläge.

### Datum

- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **DATE SET** för att ställa in datum (3/4) manuellt.
- Tryck för att välja år (i stigande ordning) på **12/24/ YEAR**-knappen (8).
- Tryck för att välja månad (i stigande ordning) på **HOURL/ MONTH**-knappen (9).
- Tryck för att välja dag (i stigande ordning) på **MIN/ DATE**-knappen (10).
- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **LOCK** för att spara inställningarna och återgå till normalläge.

### Välja 12- eller 24-timmars format

- Tryck på **12/24/ YEAR**-knappen (8) för att växla mellan 12- och 24-timmars format (1/2).

## 5.3. Temperatur

- Tryck på **MIN/DATE**-knappen (10) för att växla mellan °C och °F på temperaturindikeringen (6).



## 5.4. Väckarklocka

### Inställning av väckningstid

- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **ALARM SET**, för att ställa in väckningstiden (2) manuellt.
- Tryck upprepade gånger på **12/24/ YEAR**-knappen (8) för att ställa in väckningstid 1 (2) eller väckningstid 2 (2).
- Symbolen  eller  visas.
- Tryck för att välja timmar (i stigande ordning) på **HOURL/ MONTH**-knappen (9).
- Tryck för att välja minuter (i stigande ordning) på **MIN/DATE**-knappen (10).

- Tryck i förekommande fall på **12/24/ YEAR**-knappen (8) och upprepa inställningen för den andra väckningstiden.
- Ställ **LOCK**-skjutreglaget (12) på position **LOCK** för att spara inställningarna och återgå till normalläge.
- Tryck upprepade gånger på  **HOUR/ MONTH**-knappen (9) för att ställa in väckningstid 1 (2) eller väckningstid 2 (2).
- Symbolen  eller  visas i ca 10 sekunder.
- Som standard visas väckningstid 1 (2) alltid i normalläge (**LOCK**).

#### Aktivera/inaktivera väckarklockan

- Tryck på och håll  **HOUR/ MONTH**-knappen (9) nedtryckt upprepade gånger i ca 3 sekunder för att aktivera/inaktivera väckningstid 1 och/eller väckningstid 2.
- Vid aktiverad väckningstid visas tillämplig symbol  / .

#### Val av väckningsläge



- Ställ **ALARM SELECT**-skjutreglaget (13) på position **WORKING DAY**.
- Väckarklockan löser endast ut – när väckningstid 1 och/eller 2 är aktiverad – en väckningssignal på veckodagar (måndag till fredag). På displayen visas **ALW** (7).
- Ställ **ALARM SELECT**-skjutreglaget (13) på position **NORMAL**.
- Väckarklockan löser ut – när väckningstid 1 och/eller 2 är aktiverad – en väckningssignal per dag. På displayen visas inget ytterligare.

#### Hänvisning –

#### Väckningsläge

Valet av väckningsläge **WORKING DAY** eller **NORMAL** fungerar endast om väckarklockan är aktiverad.

#### Stänga av väckarklockan/ snoozefunktionen

- När väckarklockan går igång börjar väckningssymbolen  /  blinka och man hör en väckningssignal.
- Tryck på valfri knapp (förutom **SNOOZE/ LIGHT**-knappen (7)), för att stänga av larmet.
- Annars stängs larmet automatiskt av efter 2 minuter.

#### Hänvisning –

#### Snoozefunktion

Tryck när väckningssignalen hörs på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (7) för att aktivera snooze-funktionen. På displayen börjar väckningssymbolerna  /  och **Zz** blinka. Väckningssignalen stoppas under 5 minuter och hörs sedan igen.

#### 5.5. Bakgrundsbelysning

- Tryck på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (7) för att belysa displayen i ca. 10 sekunder.
- Väckarklockan har en skymningssensor (7) med vars hjälp en dämpad bakgrundsbelysning på displayen automatiskt startas vid mörkare ljusförhållanden.
- I dagsljus eller när ljusförhållandena är tillräckliga stänger skymningssensorn automatiskt av (7) den dämpade bakgrundsbelysningen på displayen.

- Ställ **SENSOR OFF/ ON**-skjutreglaget (11) på position **SENSOR ON** eller **SENSOR OFF** för att aktivera eller inaktivera skymningssensorn (7).

### Hänvisning – Bakgrundsbelysning



- Vi rekommenderar att man inaktiverar skymningssensorn i samband med resor då väckarklockan är nedpackad och inte används.
- Om skymningssensorn ständigt är på påverkas batteriets kapacitet.

## 6. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 8. Tekniska data

	Radiostyrd väckarklocka
Strömförsörjning	4,5 V 3x AAA-batterier
Mätområde Temperatur	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F
Luftfuktighet	20 % – 95 %

## 9. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186321, 00186322] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://uk.hama.com>   
00186321, 00186322 Downloads

Eller de frekvensband	77,5 kHz
--------------------------	----------

**Органы управления и индикации**

1. Время
2. Время срабатывания будильника
3. Месяц
4. День
5. Влажность воздуха в помещении
6. Температура в помещении
7. Кнопка **SNOOZE / LIGHT** / датчик освещенности  
= включение подсветки (ок. 10 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 5 минут)
8. Кнопка **12/24 / YEAR**  
= выбор формата индикации времени: 12-часовой или 24-часовой / настройка года
9. Кнопка **HOURL/MONTH**  
= включение/выключение будильника / индикация времени срабатывания будильника / настройка часов/месяца
10. Кнопка **MIN/DATE**  
= включение/выключение поиска радиосигнала вручную / установка единицы измерения температуры °C или °F / настройка минут/даты
11. Переключатель **SENSOR OFF/ON**  
= включение/выключение датчика освещенности
12. Переключатель **LOCK**  
= переключение между нормальным режимом работы и режимом настройки будильника, даты и времени
13. Переключатель **ALARM SELECT**  
= выбор режима будильника
14. Отсек батарей

Индикация	Пояснение	Индикация	Пояснение
	Радиосигнал	<b>ALW</b>	Будильник в рабочие дни
	Радиосигнал слабый		Время срабатывания будильника 1
<b>PM</b>	12:00—23:59 (при 12-часовом формате)		Время срабатывания будильника 2
<b>AM</b>	0:00—11:59 (при 12-часовом формате)	<b>Zz</b>	Функция автоповтора сигнала будильника
<b>D</b>	День		Индикация летнего времени
<b>M</b>	Месяц		

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание



Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Радиобудильник RC 660
- 3 батареи AAA
- Данная инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.

- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Запрещается использовать не по назначению.

### Внимание. Батареи



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батареей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе..

## Внимание. Батареи



- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.



## 4. Ввод в эксплуатацию

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы выбрать нормальный режим работы.

## 4.1. Загрузка батарей

- Откройте отсек батарей (14), вставьте три батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте отсек батарей (14).

## 4.2. Замена батарей

- Откройте отсек батарей (14), удалите и утилизируйте использованные батареи. Вставьте три новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.


## 5. Эксплуатация

### Примечание



Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте нажатой кнопку **12/24 / YEAR** (8), **HOURL/MONTH** (9) или **MIN/DATE** (10).

### 5.1. Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем будильник автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время процесса поиска мигает значок радиосигнала . Этот процесс может длиться от 3 до 5 минут.
- После приема сигнала выполняется автоматическая настройка даты и времени.

Индикация	Поиск сигнала DCF
 Индикация мигает	Активно
 Индикация светится постоянно	Успешно – сигнал принят
Нет индикации	Неактивно – прием сигнала отсутствует

- Чтобы начать поиск радиосигнала DCF вручную, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MIN/DATE** (10).


#### Примечание – настройка времени



- Если в течение первых нескольких минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск завершается. Значок радиосигнала гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется проводить ночью, так как в это время уровень помех, как правило, ниже.
- Также можно выполнить поиск радиосигнала DCF вручную, установив часы в другом месте, или вручную настроить дату и время.
- Поиск радиосигнала DCF осуществляется автоматически каждые сутки (между 01:00 и 03:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.

#### Примечание – индикация летнего времени



Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается значок .

## 5.2. Настройка даты и времени вручную

### Время

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **TIME SET**, чтобы настроить время (1) вручную.
- Для выбора часов (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9).
- Для выбора минут (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10).
- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

### Дата

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **DATE SET**, чтобы настроить дату (3/4) вручную.
- Для выбора года (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **12/24 / YEAR** (8).
- Для выбора месяца (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9).
- Для выбора дня (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10).



- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

### Выбор формата индикации времени (12-часовой или 24-часовой)

- Нажимайте кнопку **12/24 / YEAR** (8), чтобы переключать формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой (1/2).

### 5.3. Температура

- Нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10), чтобы при индикации температуры (6) изменять единицу измерения: °C или °F.



### 5.4. Будильник

#### Настройка будильника

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **ALARM SET**, чтобы настроить время срабатывания будильника (2) вручную.
- Нажмите кнопку **12/24 / YEAR** (8), чтобы настроить время срабатывания будильника 1 (2) или время срабатывания будильника 2 (2).
- Отображается значок  или .
- Для выбора часов (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9). Для выбора минут (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10).
- При необходимости нажмите кнопку **12/24 / YEAR** (8) и повторите процесс настройки для другого времени срабатывания будильника.

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.
- Нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9), чтобы отображать время срабатывания будильника 1 (2) или время срабатывания будильника 2 (2).
- На протяжении около 10 секунд отображается значок  или .
- По умолчанию в нормальном режиме работы (**LOCK**) всегда отображается время срабатывания будильника 1 (2).

#### Включение и отключение будильника

- Нажмите и удерживайте кнопку **HOURL/MONTH** (9) около 3 секунд, чтобы включить или отключить время срабатывания будильника 1 и/или время срабатывания будильника 2.
- Если будильник включен, отображается соответствующий значок  / .

#### Выбор режима будильника



- Установите переключатель **ALARM SELECT** (13) в положение **WORKING DAY**.
- Если включено время срабатывания будильника 1 и/или 2, будильник срабатывает только в будни (с понедельника по пятницу). На дисплее отображается индикация **ALW** (7).
- Установите переключатель **ALARM SELECT** (13) в положение **NORMAL**. Если включено время срабатывания будильника 1 и/или 2, будильник срабатывает ежедневно. На дисплее не отображается никакая дополнительная индикация.

### Примечание – режим будильника





Выбранный режим будильника **WORKING DAY** или **NORMAL** применяется только в том случае, если функция будильника включена.

### Отключение сигнала будильника / автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок будильника   и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE/LIGHT** (7).
- Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

### Примечание – функция автоповтора сигнала будильника



Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (7), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника   и **Zz**. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.

### 5.5. Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE / LIGHT** (7) примерно на 10 секунд включается подсветка дисплея.
- Будильник оснащен датчиком освещенности (7), который в условиях плохой освещенности автоматически включает подсветку дисплея.

- При дневном свете и/или достаточной освещенности датчик освещенности (7) автоматически отключает подсветку дисплея.
- Установите переключатель **SENSOR OFF/ON** (11) в положение **SENSOR ON** или **SENSOR OFF**, чтобы включить или отключить датчик освещенности (7).

### Примечание – подсветка



- Когда будильник не используется, например когда он находится в багаже во время путешествия, датчик освещенности рекомендуется отключать.
- Длительная работа датчика освещенности приводит к более быстрой разрядке батарей.


### 6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.


### 7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nata GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 8. Технические характеристики

	Радиобудильник
Питание	4,5 В 3 батареи AAA
Диапазон измерения Температура Влажность воздуха	от -9,9 до +50° C от 14 до 122° F от 20 до 95%

## 9. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186321, 00186322] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://uk.hama.com> ➡ 🔍 ➡

00186321, 00186322 ➡ Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz
---------------------------	----------

**Контролни елементи и индикации**

1. Час
2. Час за събуждане
3. Месец
4. Ден
5. Влажност на въздуха в помещението
6. Температура в помещението
7. Бутон **SNOOZE/LIGHT**/сензор за здрач = активиране на фоново осветление (около 10 секунди)/прекъсване на сигнала за събуждане за 5 минути
8. Бутон **12/24/YEAR** = смяна на часовия формат 12-/24-часов/настройка на годината
9. Бутон **HOURLY/MONTH** = активиране/деактивиране/будилник/индикация за време за събуждане/настройка на часа/месеца
10. Бутон **MIN/DATE** = активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал/смяна между °C и °F/настройка на минутите/датата
11. Плъзгач се превключвател **SENSOR OFF/ON** = активиране/деактивиране на сензора за здрач
12. Плъзгач се превключвател **LOCK** = смяна между нормален режим и режими на настройка будилник, дата и час
13. Плъзгач се превключвател **ALARM SELECT** = избор на режим на будилник
14. Отделение за батериите

Индикация	Значение	Индикация	Значение
	Радиосигнал	<b>ALW</b>	Аларма работни дни
	Слаб радиосигнал		Час за събуждане 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 часа (при 12-часов формат)		Час за събуждане 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 часа (при 12-часов формат)	<b>Zz</b>	Функция „Дрямка“
<b>D</b>	Ден		Лятно часово време
<b>M</b>	Месец		

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания**
**Вниманив**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



## Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

### 2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник RC 660
- 3 батерии AAA
- тази инструкция за употреба

### 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

### Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройството, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.

## Вниманив – Батерии



- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, глтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини)
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.

## 4. Пускане в експлоатация

- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **LOCK**, за да изберете нормален режим.

### 4.1. Поставяне на батерия

- Отворете отделението за батерии (14), поставете две батерии AAA, като спазвате поляритета, и отново затворете отделението за батерии (14).

### 4.2. Смяна на батерия

- Отворете отделението за батериите (14), извадете и изхвърлете изтощените батерии и поставете три нови батерии AAA, като спазвате поляритета. След това затворете капака на отделението за батериите.


## 5. Експлоатация

### Забележка



Дръжте натиснат бутон **12/24/YEAR** (8), бутон **HOURL/MONTH** (9) или бутон **MIN/DATE** (10), за да изберете стойностите по-бързо.

### 5.1. Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След поставянето на батерията се включва дисплеят, чува се сигнал и будилникът автоматично започва търсенето на DCF радиосигнал. По време на процеса на търсене символът „Радио“  мига. Този процес може да трае от 3 до 5 минути.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Индикация за символа „Радио„	Търсене на DCF радиосигнал
 Мигаща индикация	Активно
 Непрекъсната индикация	Успешно – сигналът се приема
Няма индикация	Неактивно

- Натиснете и задръжте натиснат бутона **MIN/DATE** (10) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF радиосигнал.


#### Забележка – Настройка на часа

- Ако през първите няколко минути от първоначалното установяване на връзка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето се прекратява. Символът „Радио“ изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва да оставите часовника през нощта, тъй като тогава по принцип смущенията са по-слаби.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да предприемете ръчна настройка на часа и датата.

#### Забележка – Настройка на часа

- Часовникът автоматично продължава да търси ежедневно (между 01:00 и 03:00 часа) DCF радиосигнал. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.

#### Забележка – Лятно часово време

Часът автоматично се пренастройва на лятно часово време. Докато лятното часово време е актуално, на дисплея се показва символът .

## 5.2. Ръчни настройки на дата/час

### Час

- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **TIME SET**, за да настроите ръчно часа (1).
- За да изберете часовете (във възходящ ред), натиснете бутона **HOURL/MONTH** (9).
- За да изберете минутите (във възходящ ред), натиснете бутона **MIN/DATE** (10).
- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **LOCK**, за да запазите настройките и да се върнете в нормален режим.

### Дата

- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **DATE SET**, за да настроите ръчно датата (3/4).
- За да изберете годината (във възходящ ред), натиснете бутона **12/24/YEAR** (8).

- За да изберете месеца (във възходящ ред), натиснете бутона **HOURL/MONTH** (9).
- За да изберете деня (във възходящ ред), натиснете бутона **MIN/DATE** (10).
- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **LOCK**, за да запазите настройките и да се върнете в нормален режим.

### Избиране на 12-часов или 24-часов формат


- Натиснете бутона **12/24/YEAR** (8), за да превключите между 12- и 24-часов формат (1/2).

### 5.3. Температура

- Натиснете бутона **MIN/DATE** (10), за да превключите индикацията за температура (6) между °C и °F.



### 5.4. Будилник

#### Настройка на час за събуждане

- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **ALARM SET**, за да настроите ръчно часа за събуждане (2).
- Натиснете повторно бутона **12/24/YEAR** (8), за да настроите часа за събуждане 1 (2) или часа за събуждане 2 (2).
- Показва се символът  или .
- За да изберете часовете (във възходящ ред), натиснете бутона **HOURL/MONTH** (9).
- За да изберете минутите (във възходящ ред), натиснете бутона **MIN/DATE** (10).
- Ако е необходимо, натиснете бутона **12/24/YEAR** (8) и повторете настройката за другия час за събуждане.

- Плъзнете превключвателя **LOCK** (12) в положение **LOCK**, за да запазите настройките и да се върнете в нормален режим.
- Натиснете неколкократно бутона **HOURL/MONTH** (9), за да настроите часа за събуждане 1 (2) или часа за събуждане 2 (2).
- Показва се символът  или  за около 10 секунди.
- По подразбиране в нормален режим (**LOCK**) винаги се показва часът за събуждане 1 (2).

#### Активиране/деактивиране на будилника

- Натиснете и задръжте бутона **HOURL/MONTH** (9) неколкократно за около 3 секунди, за да активирате/деактивирате часа за събуждане 1 или/и часа за събуждане 2.
- При активиран час за събуждане се показва съответният символ  / .

#### Избор на режим на будилник

- Плъзнете превключвателя **ALARM SELECT** (13) в положение **WORKING DAY**.
- Будилникът – ако е активиран час за събуждане 1 и/или 2 – подава сигнал за събуждане само в работните дни (от понеделник до петък). На дисплея се показва ALW (7).
- Плъзнете превключвателя **ALARM SELECT** (13) в положение **NORMAL**.
- Будилникът – ако е активиран час за събуждане 1 и/или 2 – подава ежедневно сигнал за събуждане. На дисплея не се показва нищо.



### Забележка – Режим на будилник



Изборът на режим на будилник **WORKING DAY**, респ. **NORMAL** има ефект само при активиран будилник.

### Спиране на будилника/функция „Дрямка“

- Ако будилникът се задейства, символът за аларма / започва да мига и се чува сигнал за събуждане.
- Докоснете произволен бутон (без бутона **SNOOZE/LIGHT** (7)), за да спрете алармата.
- В противен случай тя ще спре автоматично след 2 минути.

### Забележка – Функция „Дрямка“



За да активирате функцията „Дрямка“, натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT** (7), докато трае сигналът за събуждане. На дисплея започва да мига символът „Будилник“ / и **Zz**. Сигналът за събуждане прекъсва за 5 минути и след това се задейства отново.

### 5.5. Фоново осветление

- Ако натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT** (7), дисплеят се осветява за около 10 секунди.
- Будилникът е снабден със сензор за здрач (7), който в по-тъмна околна среда автоматично включва приглушено фоново осветление на дисплея.

- На дневна светлина, съответно при достатъчно светла околна среда, сензорът за здрач (7) автоматично изключва приглушеното фоново осветление на дисплея.
- Плъзнете превключвателя **SENSOR OFF/ON** (11) в положение **SENSOR ON**, респ. **SENSOR OFF**, за да активирате, респ. деактивирате сензора за здрач (7).

### Забележка – Фоново осветление



- Препоръчва се сензорът за здрач да се деактивира, когато не се използва, по време на пътуване в багаж и т.н.
- Продължителното използване на сензора за здрач изтощава батериите.


### 6. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.


### 7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 8. Технически данни

	Радиобудилник
Електрозахранване	4,5 V 3 батерии AAA
Диапазон Температура Влажност на въздуха	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

## 9. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186321, 00186322] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

<https://uk.hama.com>     
00186321, 00186322  Downloads

Радиочестотен диапазон/ Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
----------------------------------------------------------	----------

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Ώρα
2. Ώρα αφύπνισης
3. Μήνας
4. Ημέρα
5. Εσωτερική ατμοσφαιρική υγρασία
6. Εσωτερική θερμοκρασία
7. Πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** / αισθητήρας ημίφωτος  
= Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (για 10 δευτερόλεπτα περίπου) / διακοπή του σήματος αφύπνισης για 5 λεπτά
8. Πλήκτρο **12/24 / YEAR**  
= Αλλαγή ένδειξης ώρας σε 12ωρη/24ωρη μορφή / Ρύθμιση έτους
9. Πλήκτρο **HOUR / MONTH**  
= Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση / Αφύπνιση / Ένδειξη ώρας αφύπνισης / Ρύθμιση ωρών/μήνα
10. Πλήκτρο **MIN / DATE**  
= Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / Αλλαγή μεταξύ °C και °F / Ρύθμιση λεπτών/ημερομηνίας
11. Συρόμενος διακόπτης **SENSOR OFF / ON**  
= Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του αισθητήρα ημίφωτος
12. Συρόμενος διακόπτης **LOCK**  
= Αλλαγή μεταξύ κανονικής λειτουργίας και λειτουργιών ρύθμισης αφύπνισης, ημερομηνίας και ώρας
13. Συρόμενος διακόπτης **ALARM SELECT**  
= Επιλογή λειτουργίας αφύπνισης
14. Θήκη μπαταριών

Ένδειξη	Σημασία	Ένδειξη	Σημασία
	Ασύρματο σήμα	<b>ALW</b>	Αφύπνιση κατά τις καθημερινές
	Ασύρματο σήμα αδύναμο		Ώρα αφύπνισης 1
<b>PM</b>	12:00-23:59 (12ωρη μορφή ώρας)		Ώρα αφύπνισης 2
<b>AM</b>	0:00-11:59 (12ωρη μορφή ώρας)	<b>Zz</b>	Λειτουργία αναβολής αφύπνισης
<b>D</b>	Ημέρα		Θερινή ώρα
<b>M</b>	Μήνας		

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

## Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



## Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ξυπνητήρι RC 660
- 3 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.



### Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βάρη μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα)

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## 4. Έναρξη χρήσης

- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **LOCK**, για να επιλέξετε την κανονική λειτουργία.

### 4.1. Τοποθέτηση μπαταρίας

- Ανοίξτε τη θήκη **μπαταριών** (14), τοποθετήστε τρεις μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι τη θήκη **μπαταριών** (14).

### 4.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Ανοίξτε τη θήκη **μπαταριών** (14), αφαιρέστε και απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες και τοποθετήστε τρεις νέες μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.


## 5. Λειτουργία

### Υπόδειξη



Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **12/24/ YEAR** (8), το πλήκτρο **HOURL/ MONTH**-(9) ή το πλήκτρο **MIN/ DATE** (10), για να επιλέξετε τις τιμές ταχύτερα.

## 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το ασύρματο σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ξυπνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης . Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3 έως 5 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το σήμα ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF
 Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
 Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MIN/DATE** (10) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF.


## Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας



- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος DCF η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
- Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές..
- Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά (μεταξύ 01:00 και 03:00) την αυτόματη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

## Υπόδειξη – Θερινή ώρα



Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη .

## 5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας

### Ώρα

- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **TIME SET**, για να ρυθμίσετε την ώρα (1) χειροκίνητα.
- Πατήστε το πλήκτρο **HOURL/ MONTH** (9) για να επιλέξετε την ώρα (με αύξουσα σειρά).

- Πατήστε το πλήκτρο **MIN/ DATE** (10) για να επιλέξετε τα λεπτά (με αύξουσα σειρά).
- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **LOCK**, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

### Ημερομηνία

- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **DATE SET**, για να ρυθμίσετε την ημερομηνία (3/4) χειροκίνητα.
- Πατήστε το πλήκτρο **12/24/ YEAR** (8) για να επιλέξετε το έτος (με αύξουσα σειρά).
- Πατήστε το πλήκτρο **HOUR/ MONTH** (9) για να επιλέξετε τον μήνα (με αύξουσα σειρά).
- Πατήστε το πλήκτρο **MIN/ DATE** (10) για να επιλέξετε την ημέρα (με αύξουσα σειρά).
- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **LOCK**, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

### Επιλογή 12ωρης ή 24ωρης μορφής ώρας





- Για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης και της 24ωρης μορφής ώρας (1/2), πατήστε το πλήκτρο **12/24/ YEAR** (8).

### 5.3. Θερμοκρασία



- Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας (6) μεταξύ °C και °F, πατήστε το πλήκτρο **MIN/ DATE** (10).

### 5.4. Αφύπνιση

#### Ρύθμιση ώρας αφύπνισης

- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **ALARM SET**, για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης (2) χειροκίνητα.
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **12/24/ YEAR** (8), για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης 1 (2) ή την ώρα αφύπνισης 2 (2).
- Θα εμφανιστεί το σύμβολο  ή .
- Πατήστε το πλήκτρο **HOUR/ MONTH** (9) για να επιλέξετε την ώρα (με αύξουσα σειρά).
- Πατήστε το πλήκτρο **MIN/DATE** (10) για να επιλέξετε τα λεπτά (με αύξουσα σειρά).
- Αν χρειάζεται, πατήστε το πλήκτρο **12/24/ YEAR** (8) και επαναλάβετε τη ρύθμιση για την άλλη ώρα αφύπνισης.
- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **LOCK** (12) στη θέση **LOCK**, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **HOUR/MONTH** (9), για να εμφανίσετε την ώρα αφύπνισης 1 (2) ή την ώρα αφύπνισης 2 (2).
- Θα εμφανιστεί το σύμβολο  ή  για 10 δευτερόλεπτα περίπου.
- Από προεπιλογή, στην κανονική λειτουργία (**LOCK**) εμφανίζεται πάντα η ώρα αφύπνισης 1 (2).

## Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **HOOR/ MONTH** (9) πολλές φορές για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ενεργοποιησετε/απενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1 ή/και την ώρα αφύπνισης 2.
- Όταν ενεργοποιηθεί η ώρα αφύπνισης, θα εμφανιστεί το αντίστοιχο σύμβολο  / 



## Επιλογή λειτουργίας αφύπνισης

- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **ALARM SELECT** (13) στη θέση **WORKING DAY**.
- Το ξυπνητήρι –όταν είναι ενεργοποιημένη η ώρα αφύπνισης 1 ή/και 2– θα παράγει ένα σήμα αφύπνισης μόνο τις καθημερινές (Δευτέρα έως Παρασκευή). Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη ALW (7).
- Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **ALARM SELECT** (13) στη θέση **NORMAL**.
- Το ξυπνητήρι –όταν είναι ενεργοποιημένη η ώρα αφύπνισης 1 ή/και 2– θα παράγει ένα σήμα αφύπνισης καθημερινά. Δεν θα εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη.

### Υπόδειξη – Λειτουργία αφύπνισης



Η επιλογή της λειτουργίας αφύπνισης **WORKING DAY** ή **NORMAL** λειτουργεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο το ξυπνητήρι.

## Τερματισμός αφύπνισης/ Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν ενεργοποιηθεί η αφύπνιση, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο αφύπνισης  /  και θα ηχεί ένα σήμα αφύπνισης.

- Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός του πλήκτρου **SNOOZE/ LIGHT** (7)), για να τερματίσετε την ειδοποίηση.
- Διαφορετικά, θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης, πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/ LIGHT** (7) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης  /  και η ένδειξη Zz θα ξεκινήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 5 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ενεργοποιηθεί ξανά.

## 5.5. Φωτισμός φόντου

- Πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (7), για να φωτιστεί η οθόνη για 10 δευτερόλεπτα περίπου.
- Το ξυπνητήρι διαθέτει έναν αισθητήρα ημίφωτος (7), ο οποίος ενεργοποιεί αυτόματα έναν χαμηλό φωτισμό φόντου της οθόνης σε κακές συνθήκες φωτισμού.
- Στο φως της ημέρας ή όταν οι συνθήκες φωτισμού είναι καλές, ο αισθητήρας ημίφωτος (7) απενεργοποιεί αυτόματα τον χαμηλό φωτισμό φόντου της οθόνης.
- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **SENSOR OFF/ ON** (11) στη θέση **SENSOR ON** ή **SENSOR OFF**, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα ημίφωτος (7).



## Υπόδειξη – Φωτισμός φόντου



- Σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τον αισθητήρα ημίφωτος όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή π.χ. όταν βρίσκεται στις αποσκευές ταξιδιού κλπ.
- Η μόνιμη χρήση του αισθητήρα ημίφωτος επιβαρύνει τη χωρητικότητα της μπαταρίας.

## 6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ξυπνητήρι
Ηλεκτρική τροφοδοσία	4,5 V 3 x μπαταρίες AAA
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία Ατμοσφαιρική υγρασία	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

## 9. Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186321, 00186322] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:




<https://uk.hama.com>   
**00186321, 00186322** **Downloads.**

Ζώνη συχνότητας/  
Ζώνες συχνότητας

77,5 kHz

**Käyttöelementit ja näytöt**

1. Kellonaika
2. Herätysaika
3. Kuukausi
4. Päivä
5. Huoneen ilmankosteus
6. Huonelämpötila
7. **SNOOZE / LIGHT**-painike / hämäräkytkin  
= Taustavalaistuksen aktivointi (n. 10 sekuntia) / herätysignaalin keskeyttäminen viideksi minuutiksi
8. **12/24/YEAR**-painike  
= 12/24 tunnin formaatin vaihto / vuoden asetus
9. **HOURL/ MONTH**-painike  
= herätyksen aktivointi/deaktivointi / herätysajan näyttö / tunnin/kuukauden asetus
10. **MIN/DATE**-painike  
= manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktivointi/ deaktivointi / vaihto yksiköiden C° ja F° välillä / minuutin/päivämäärän asetus
11. **SENSOR OFF/ON**-liukukytkin  
= hämäläänturin aktivointi/ deaktivointi
12. **LOCK**-liukukytkin  
= vaihto normaalitilan ja herätyksen, päivämäärän ja kellonajan asetustilan välillä
13. **ALARM SELECT**-liukukytkin  
= herätystilan valinta
14. Paristokotelo

Näyttö	Merkitys	Näyttö	Merkitys
	Radiosignaali	<b>ALW</b>	Arkipäivien hälytys
	Heikko radiosignaali		Herätysaik 1
<b>PM</b>	klo 12:00-23:59 (12 tunnin formaatissa)		Herätysaik 2
<b>AM</b>	klo 0:00-11:59 (12 tunnin formaatissa)	<b>Zz</b>	Torkkutoimin
<b>D</b>	Päivä		Kesäaika
<b>M</b>	Kuukausi		

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

## 2. Pakkauksen sisältö

- Radioherätyskello RC 660
- 3 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.

- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

### Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.

## Varoitus – Paristot



- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



## 4. Käyttöönotto

- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **LOCK** normaalitytilaan valitsemiseksi.

## 4.1. Paristojen asettaminen sisään

- Avaa **paristolokero** (14), aseta kolme AAA-paristoa sisään oikeanpuoleisesti ja sulje **paristolokero** (14).

## 4.2. Pariston vaihtaminen

- Avaa **paristokotelo** (14), poista ja hävitä käytetyt paristot ja aseta kolme uutta AAA-paristoa sisään oikeanpuoleisesti. Sulje sen jälkeen paristokotelon suojus.


## 5. Käyttö

### Ohje



Pidä **12/24/ YEAR**-painiketta (8), **HOURL/ MONTH**-painiketta (9) tai **MIN/DATE**-painiketta (10) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.

### 5.1. Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytketään päälle pariston sisäänasettamisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello alkaa hakemaan DCF-signaalia automaattisesti. Radioaalto-symboli  syttyy palamaan haun aikana. Vaihe voi kestää 3 - 5 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Radiosymbolin näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
 Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
Ei näyttöä	Ei aktiivinen

- Paina ja pidä **MIN/DATE**-painike (10) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi.


### Ohje – Kellonaika-asetus



- Mikäli DCF-signaalia ei vastaanoteta ensiasetusten ensimmäisten minuuttien aikana, haku lopetetaan. Radioaalto-symboli sammuu.
- Mikäli vastaanotossa esiintyy häiriöitä, on suositeltavaa antaa kellon seistä yön yli, sillä häiriösignaalit ovat silloin yleensä heikompia.
- Voit käynnistää sillä aikaa DCF-signaalin manuaalisen haun toisessa pystytyspaikassa tai tehdä kellonajan ja päivämäärän asetukset manuaalisesti.
- Kello hakee edelleen automaattisesti päivittäin (klo 01:00 – 03:00) DCF-signaalia. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.

### Ohje – Kesäaika



Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Näytössä näkyy  niin kauan kun kesäaika on aktiivinen.

## 5.2. Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

### Kellonaika

- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **TIME SET** kellonajan (1) manuaalisten asetusten tekemiseksi.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **hour/ MONTH**-painiketta (9) tuntien valitsemiseksi.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **MIN/ DATE**-painiketta (10) minuuttien valitsemiseksi.
- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **LOCK** asetusten tallentamiseksi ja palataksesi normaalitilaan.

### Päivämäärä

- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **DATE SET** päivämäärän (3/4) manuaalisten asetusten tekemiseksi.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **12/24/ YEAR**-painiketta (8) vuoden valitsemiseksi.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **hour/ MONTH**-painiketta (9) kuukauden valitsemiseksi.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **MIN/ DATE**-painiketta (10) päivän valitsemiseksi.
- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **LOCK** asetusten tallentamiseksi ja palataksesi normaalitilaan.

## 12 tai 24 tunnin formaatin valitseminen

- Paina **12/24/ YEAR**-painiketta (8) vaihtaaksesi 12 tai 24 tunnin formaatin (1/2) välillä.

## 5.3. Lämpötila



- Paina **MIN/ DATE**-painiketta (10) vaihtaaksesi lämpötilänäyttöä (6) yksiköiden °C ja °F välillä.

## 5.4. Herätyskello

### Herätysajan asetukset

- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **ALARM SET** herätysajan (2) manuaalisten asetusten tekemiseksi.
- Paina uudelleen **12/24/ YEAR**-painiketta (8) herätysajan 1 (2) tai herätysajan 2 (2) asettamiseksi.
- Symboli  tai  näytetään.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **hour/ month**-painiketta (9) tuntien valitsemiseksi.
- Paina (nousevassa järjestyksessä) **min/ date**-painiketta (10) minuuttien valitsemiseksi.
- Paina tarvittaessa **12/24/ YEAR**-painiketta (8) ja toista asetukset toiselle herätysajalle.
- Työnnä **LOCK**-liukukytin (12) asentoon **LOCK** asetusten tallentamiseksi ja palataksesi normaalitilaan.
- Paina uudelleen **hour/month**-painiketta (9) herätysajan 1 (2) tai herätysajan 2 (2) asettamiseksi.
- Symboli  tai  näytetään 10 sekunnin ajan.
- Vakiona normaalitilassa (**LOCK**) näytetään aina herätysaika 1 (2).

### Herätyskellon aktivointi/deaktivointi

- Paina ja pidä **hour/ month**-painiketta (9) painettuna uudelleen n. kolme sekuntia herätysajan 1 tai/ ja herätysajan 2 aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi.
- Herätysajan ollessa aktivoituna vastaava symboli  /  näkyy näytössä.

### Herätystilan valinta



- Työnnä **ALARM SELECT**-liukukytin (13) asentoon **WORKING DAY**.
- Herätyskello laukaisee herätysignaalin - mikäli herätysaika 1 ja/tai 2 aktivoitu - vain viikonpäivinä (maanantaista perjantaihin). Näytössä näkyy **ALW** (7).
- Työnnä **ALARM SELECT**-liukukytin (13) asentoon **NORMAL**.
- Herätyskello laukaisee päivittäin herätysignaalin - mikäli herätysaika 1 ja/tai 2 aktivoitu. Näytössä ei näy lisäksi mitään.

### Ohje – Herätystila



Herätystilan **WORKING DAY** ja/ tai **NORMAL** valinta vaikuttaa vain herätyksen ollessa aktivoituna.

### Herätystoiminnon sammuttaminen / torkkutoiminto

- Mikäli herätyskello laukeaa vastaavasti, hälytysymboli  /  alkaa vilkkua ja herätysignaali kuuluu.
- Paina mitä vain painiketta (paitsi **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (7) hälytyksen lopettamiseksi).
- Muutoin hälytysääni loppuu automaattisesti kahden minuutin kuluttua.

## Ohje – Taustavalaistus



Paina herätysignaalin aikana **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (7) torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Näytössä alkaa vilkkumaan herätysymboli ja **Zz**. Herätysignaali keskeytetään viideksi minuutiksi, minkä jälkeen herätysignaali laukaistaan uudelleen.

### 5.5. Taustavalaistus

- Kun **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (7) painetaan, näytön valaistus syttyy palamaan n. 10 sekunnin ajaksi.
- Herätyskello on varustettu hämäräkytkimellä (7), joka kytkee näytön himmennetyn taustavalaistuksen päälle automaattisesti hämärän aikana.
- Päivänvalossa ja/tai valo-olosuhteiden ollessa riittävät hämäräkytkin (7) kytkee näytön (1) himmennetyn taustavalaistuksen automaattisesti pois päältä.
- Siirrä **SENSOR ON/ OFF**-liukukytkin (11) asentoon **SENSOR ON** ja/tai **SENSOR OFF** hämäräkytkimen (7) aktivoimiseksi ja/tai deaktivoimiseksi.

## Ohje – Taustavalaistus



- Hämräkytkimen deaktivointi on suositeltavaa silloin, kun laitetta ei käytetä tai sitä kuljetetaan matkoilla laukussa jne.
- Hämräkytkimen jatkuva käyttö kuormittaa paristojen kapasiteettia.

## 6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## 7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 8. Tekniset tiedot

	Radioherätyskello
Virransyöttö	4,5 V 3 AAA-paristoa
Mittausalue Lämpötila	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F
Ilmankosteus	20 % – 95 %

## 9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186321, 00186322] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-atimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://uk.hama.com>   
**00186321, 00186322** **Downloads**

Radiotaajuudet

77,5 kHz



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186321\_22/11.23